



51^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA

158^e Congrès fédéral

le 31 janvier 2021
au Conservatoire de la Ville de Luxembourg



Layout : Maité Louis
Conception : Robert Köller, Raoul Wilhelm
Textes : Gilbert Girsch, Robert Köller, Carlo Köller, Claude Krack, Daniele Notarnicola, Nathalie Alves
Photo Couverture : Raoul Wilhelm
Impression : Imprimerie Watgen s.a.r.l.
© UGDA 2021



Après le triste décès en 2005 de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte, suivi en 2019 de celui de Son Altesse Royale le Grand-Duc Jean, il a plu à Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse d'accorder à leur tour leur Haut Patronage à l'Union Grand-Duc Adolphe afin de perpétuer la tradition familiale.

Page	Objet
5	Préface par Madame Lydie POLFER • Chaleureuse bienvenue
7	Préface par Madame Sam TANSON • 2020 - eine nie dagewesene Herausforderung
9	Le mot du président fédéral Gilbert GIRSCH
10	51 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA et 158 ^e Congrès fédéral • Ordre du jour
11	Président d'honneur et Présidents honoraires • Conseil d'administration de l'UGDA • Conseil d'administration de l'Ecole de Musique de l'UGDA
12	Conseil d'administration de la Mutuelle • Secrétariat fédéral
13	Délégués de l'UGDA
14	Rapporteurs des groupes de travail • Délégués auprès des organismes • Commissions
15	L'UGDA en chiffres • Affiliations • Désaffiliations
16	En mémoire
17	Événements et actions 2020
18-20	Rapport sur les activités de la fédération en 2020
21-24	Rapport financier et prévisions budgétaires de la Fédération
25-35	Rapport financier et prévisions budgétaires de l'Ecole de Musique de l'UGDA
36	Rapport financier de l'Ordre Européen du Mérite Musical
37	Membres-donateurs du Concours pour Jeunes Solistes 2020
38	Membres-donateurs du NYWOL • Membres-donateurs du Concert «Le songe d'une nuit d'hiver»
39	Membres-donateurs de l'Ecole de Musique de l'UGDA - Stage • Merci aux donateurs de l'UGDA
43	Membres-donateurs de l'European Big Band Competition 2022
44	Une convention pour l'Ecole de Musique de l'UGDA
45	Principales actions 2021
46	Prévisions • Programme pluriannuel
47	Cotisations et contributions aux frais administratifs des sociétés à l'UGDA
47-48	Appuis financiers de l'UGDA
49-51	European Big Band Day 2022- Competition Rules
52-53	UGDA / UMI Concours fir Blosmusek • Règlement
54	La Mutuelle en 2020 – Rapport de la 50 ^e assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA
55-56	La Mutuelle en 2020 • Statistiques
57-59	Rapport financier 2020 de la Mutuelle de l'UGDA
60	Possibilités d'affiliation à la Mutuelle
61	Sociétaires individuels
62	Tarifs et Prestations de la Mutuelle en 2021
63-64	Überblick über die Leistungen 2021
64	Fonds de Secours «Victor Abens» - Règlement
65-66	Contrats d'assurances - Assurance contre les accidents
67	Contrats d'assurances - Assurance Responsabilité Civile des Sociétés
68-70	Contrats d'assurances - Assurance pour véhicules terrestres automoteurs
71	Contrats d'assurances - Assurance Tous Risques pour Instruments de musique
72	Contrats d'assurances - Assurance Tous Risques pour Instruments de musique (Chorales, Groupes folklorique et de Théâtre)
73	Contrats d'assurances - Assurance des installations électroniques
75	Les partenaires de l'UGDA et de son Ecole de Musique



Chaleureuse bienvenue

au Conservatoire de la Ville de Luxembourg
pour le 158^e Congrès fédéral de l'UGDA



© Maison Moderne, LaLa La Photo

Avec actuellement quelque 613 000 habitants et plus de 170 nationalités, le Grand-Duché de Luxembourg est synonyme de cosmopolitisme et se classe parmi les pays les plus multinationaux du monde.

Face à une telle diversité et l'usage de langues multiples sur notre territoire, la musique est un vrai moyen de communication universel : elle nous donne la possibilité de nous exprimer, de nous faire comprendre et possède finalement le pouvoir de nous unir tous. Cette qualité noble, qui est l'union de personnes de différents âges, origines culturels et milieux sociaux me tient beaucoup à cœur et c'est avec plaisir et fierté que je constate la promotion, voire l'enrichissement de la vie musicale luxembourgeoise à travers les sociétés affiliées à l'Union Grand-Duc Adolphe.

Depuis sa création, le 6 septembre 1863 sous le nom de «Allgemeiner Luxemburger Musikverein» (ALM), les efforts accomplis par l'Union Grand-Duc Adolphe ont porté leurs fruits et elle a réussi au cours de toutes ces années à fédérer beaucoup, voire de plus en plus, de passionnés de la musique.

Cependant, la vie associative dans le domaine musical a beaucoup souffert sous les répercussions de la crise sanitaire. La plus grande partie des activités planifiées pour 2020 et encore pour 2021 ont été et seront encore annulées et nous sommes conscients du mécontentement des nombreux acteurs. En tant que bourgmestre de la Ville de Luxembourg, je me joins aux responsables pour souhaiter beaucoup de courage et de d'endurance aux membres et comités des différentes associations et nous espérons tous que la crise va cesser le plus tôt possible pour que la musique peut enfin reprendre sa place dans la vie en société.

En cette année 2021, j'ai l'honneur d'accueillir le 158^e congrès de l'UGDA au Grand Auditorium du Conservatoire de notre capitale, qui se tiendra exceptionnellement et pour la toute première fois via visioconférence. Il ne me reste plus qu'à souhaiter une très chaleureuse bienvenue à tous les participants et beaucoup de courage et de persévérance pour les mois à venir.

Lydie POLFER
Bourgmestre



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

2020 - eine nie dagewesene Herausforderung



„First to close – last to open“ – Diese Äußerung hängt seit dem letzten März wie ein Damoklesschwert über der gesamten luxemburgischen Kulturszene. Wer hätte sich einen solchen Einschnitt in unser aller Vereinsleben nach dem letztjährigen Kongress, welcher mehrere musikalische Höhepunkte für 2020 in Aussicht stellte, erträumen lassen? Die sanitären Maßnahmen als Reaktion auf die Covid-19 Pandemie haben unsere Gewohnheiten stark beeinträchtigt, doch gilt es momentan mehr denn je nach vorne zu schauen.

Die wichtige soziale Rolle der über 280 Vereine, welche durch die UGDA repräsentiert werden, wurde in diesem schweren Jahr sichtbarer als nie zuvor. Über 12.500 affillierte Mitglieder konnten die letzten Monate nicht wie gewohnt zusammen musizieren, Theater spielen, singen oder tanzen. Und genau dieser wichtige Beitrag zur lokalen Kultur fehlte, eine Tatsache welche hoffentlich bald der Vergangenheit angehört.

In diesem Sinne begrüße ich ebenfalls die gute und kontinuierliche Kommunikation mit den Verantwortlichen der UGDA, welche im vergangenen Jahr nochmals intensiviert wurde. Ein reales Feedback der lokalen Vereine ist für das Kulturministerium von essentieller Wichtigkeit. Auch ohne Krise wird dies in den kommenden Jahren ausgebaut werden.

Ebenfalls wurde während eines Treffens der verantwortlichen von UGDA und Kulturministerium auf eine, durch die Restriktionen entstandene, angespannte finanzielle Situation von verschiedenen Vereinen aufmerksam gemacht. Im Rahmen von „Neistart Lëtzebuerg“ erhielt die UGDA im Oktober deshalb zusätzliche 150.000€ vom Kulturministerium um ihren Mitgliedern unter die Arme zu greifen.

Es heißt, dass Krisen immer auch Chancen beinhalten, dass man auf schwierige Zeiten mit Erfindungsreichtum reagieren und mit neuem Elan aus ihnen hervorgehen soll. Genau dies haben die Union Grand-Duc Adolphe, sowie die vielen verschiedenen Vereine aus dem Großherzogtum auch gemacht: sie versuchten zu reagieren. Man siehe die vielen aufgenommenen und „gestreamten“ Konzerte, die verschiedenen Aktionen der UGDA-Musikschulen zum Musizieren zuhause oder die spontanen Konzerte von kleinen Ensembles mit Sicherheitsabstand. Ich bin davon überzeugt, dass es zudem nicht an dem erwähnten Elan fehlen wird, wenn die Probesäle endlich wieder aufgesperrt werden können.

Es ist unmöglich, zum Moment der Verfassung dieses Textes, die weitere Entwicklung der sanitären Krise voraus zu sehen. Ich hoffe jedoch, dass alle Mitglieder der UGDA schnellstmöglich wieder zusammenkommen können, und dass wir uns auf einen Sommer voller Konzerte, Live-Auftritte und Festivals mit Publikum freuen können. Die sanitären Restriktionen sollen uns lediglich als unwillkommenes Werkzeug, welches uns zusammengeschweißt und unsere Kreativität gefördert hat, in Erinnerung bleiben.

Sam TANSON
Ministre de la Culture

Äre Concert op der Télé? De neie Partenariat vun der UGDA an apart TV mecht et méiglech! apart TV ass déi optimal Plattform fir Äre Concert ze presentéieren. Am Virfeld hutt Dir d'Méiglechkeet a Form vun engem Interview Äre Concert z'annoncéieren. De Concert gëtt **integral** mat 3 Kamera'en opgeholl an op apart TV gewisen.

E Souvenir deen herno op enger DVD festgehale gëtt an sou och secher net verluergeet. De Präis fir all Member vun der UGDA läit bei **500 EUR**. Fir weider Informatiounen schéckt eis eng E-Mail op info@apart-tv.lu oder rufft eis um **26 37 44 37** un.



Union
Grand-Duc
Adolphe





158^e Congrès fédéral de l'UGDA

Rétrospective 2020 et regard sur 2021



Tout d'abord, je tiens à souhaiter une bonne et heureuse année 2021 à tous nos membres et partenaires, surtout une bonne santé physique et financière en ces temps difficiles de pandémie mondiale. J'espère sincèrement que l'année se déroulera sous de meilleurs auspices que l'année dernière et que bientôt cette pandémie ne sera plus qu'un mauvais souvenir pour nous tous.

Depuis le printemps dernier, nos associations subissent de plein fouet les effets de la crise sanitaire mondiale et, à ce stade, leur situation reste très précaire. Tous nos membres espèrent bien sûr pouvoir reprendre au plus vite leur activité culturelle au sein de leur chorale, société de musique ou groupe de théâtre, de danse ou folklorique. Mais il ne faut pas perdre de vue que la grande priorité reste la protection de la santé.

Pourtant, l'enjeu est dramatique dans le domaine associatif. Les nombreuses conséquences psychologiques et sociologiques de la pandémie dépassent largement les conséquences économiques. Il ne s'agit pas simplement des pertes financières que les associations ont subies dans cette crise sanitaire, mais bien plus à présent – après un moratoire culturel aussi long et l'absence immédiate de perspectives d'avenir encourageantes – de conséquences psychologiques et sociologiques très graves pour notre société.

De fait, on oublie souvent que les associations constituent un fondement essentiel de la société. Elles sont tout à la fois un point de rassemblement et d'intégration sociale, un lieu d'apprentissage et un refuge collectif pour les personnes esseulées et constituent un facteur essentiel pour la coexistence des personnes. Or, après un délai culturel aussi long, de nombreuses personnes, surtout les jeunes, risquent de ne pas retrouver le chemin de leur association, du fait que le confinement a favorisé la tendance à l'individualisation. Outre les pertes financières, les associations risquent donc de perdre leurs membres méritants et bénévoles si la situation ne s'arrange pas rapidement. Ce serait une très mauvaise nouvelle pour la société dans son ensemble étant donné que les associations sont indispensables à la cohésion sociale.

Cette année, après tous les défis que nous avons relevés ensemble, la vie culturelle associative sera, comme il se doit, placée plus que jamais sous le signe de la solidarité. Nous devons continuer à soutenir nos associations par tous les moyens qui sont à notre disposition pour relancer leurs activités culturelles dans le nouveau contexte sanitaire et participer activement à l'effort commun de lutte pour leur survie.

L'UGDA se réjouit que Madame la Ministre de la Culture a pris position en ce début d'année pour soutenir la reprise de la vie culturelle par de nouvelles règles qui rendent les activités culturelles à nouveau possibles, du moins en cercle restreint. Même si la situation ne permet pas encore le relâchement espéré pour le secteur culturel, nous sommes cependant confiants que davantage d'activités collectives sont à nouveau possibles. C'est pourquoi nous avons soumis de nouvelles propositions au Ministère de la Culture pour la mise en œuvre de mesures de sécurité sanitaires qui permettraient d'autoriser davantage d'activités culturelles collectives.

Ce dialogue suivi avec le Ministère de la Culture nous permet également de trouver des réponses rapides aux questions concernant les règles qui laissent parfois place à l'interprétation personnelle et d'élaborer des recommandations générales à l'intention de nos associations-membres dans un contexte sanitaire en permanente évolution. Je vous invite à consulter régulièrement notre site internet sous www.ugda.lu ou notre page Facebook.

Merci encore à tous pour votre patience.

Gilbert GIRSCH
Président fédéral

51^e Assemblée générale de la Mutuelle 158^e Congrès fédéral

Dimanche 31 janvier 2021 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

DÉROULEMENT

10h00 – 10h30 : Inscription des délégués

10h30 – 10h45 : Assemblée générale ordinaire de la Mutuelle de l'UGDA

10h45 – 12h00 : Congrès fédéral ordinaire

ORDRE DU JOUR

Assemblée générale ordinaire de la Mutuelle

1. Ouverture de l'assemblée générale par Gilbert GIRSCH, président.
2. Rapport d'activités par Robert KÖLLER, secrétaire général.
3. Exclusions / suspensions
 - a) Exclusion des sociétés ayant demandé leur désaffiliation et n'ayant pas demandé la suspension d'exclusion.
 - b) Suspension d'exclusion pour les sociétés en ayant fait la demande jusqu'au 31/12/2020.
4. Bilan des recettes et des dépenses par André HEINEN, trésorier général.
5. Rapport des vérificateurs des comptes par Adèle DONVEN-ROSSETTI, Arlette WAGNER-HEITZ et Norbert STEINMETZ.
6. Discussion et approbation des rapports.
7. Cotisation à la Mutuelle et tarifs des assurances 2021 par André HEINEN, trésorier général.
8. Clôture de l'assemblée générale ordinaire par Gilbert GIRSCH, président.

Congrès fédéral ordinaire

1. Allocution d'ouverture du Congrès par Gilbert GIRSCH, président fédéral.
2. Intervention par Madame Sam Tanson, Ministre de la Culture.
3. Cérémonie en mémoire des défunts.
4. Admission et exclusion de sociétés-membres.
5. Elections
 - a) Elections complémentaires pour 2 postes vacants au Conseil d'administration.
Candidatures : Adèle DONVEN-ROSSETTI, Bieleser Musek / Roger ROULLING, Harmonie Éilereng;
 - b) Mutations au sein du Bureau exécutif;
 - c) Approbation de nouveaux délégués de l'UGDA.
6. Rapport d'activités par Robert KÖLLER, secrétaire général.
7. Rapport financier par André HEINEN, trésorier général.
8. Rapport de la Commission des vérificateurs des comptes.
9. Discussion et approbation des rapports.
10. Programme d'actions 2021 et programme pluriannuel par Robert KÖLLER, secrétaire général.
11. Approbation des règlements des prochains concours.
12. Prévisions budgétaires de la Fédération et de l'École de musique pour 2021, fixation des cotisations et des contributions aux frais administratifs de la fédération pour 2021, règlement des appuis financiers par André HEINEN, trésorier général.
13. Cérémonie en l'honneur de membres méritants de la fédération
14. Clôture du Congrès par Monsieur Serge Wilmes, premier échevin de la Ville de Luxembourg.

Hymne national «Ons Hémecht».

PRÉSIDENT D'HONNEUR	PRÉSIDENTS HONORAIRES			
				
Jacques SANTER	Henri SCHUMACHER	Robert WEYLAND	Louis KARMEYER	Martine DEPREZ

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'UGDA

	Président: Gilbert GIRSCH 4, Rue Eich, L-8354 Garnich Courriel: gilbertgirsch@hotmail.com GSM: 621 25 36 04		Membre: Claudine KETTEL 10, rue Scheerbach, L-7625 Larochette Courriel: musikant@pt.lu GSM: 621 26 78 17
	Vice-président: Marc THILL 21, Schafsstrachen, L-2510 Strassen Courriel: thillmarc@gmail.com GSM: 621 26 35 03		Membre: Jean-Paul KINNEN 3, A Wokelt, L-8715 Everlange Courriel: kinnfam@pt.lu GSM: 621 16 59 46
	Secrétaire général: Robert KÖLLER 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel: robko@pt.lu GSM: 621 37 10 84		Membre: Susanne KRAMER 28a, Beschmontsbongert, L-7526 Mersch Courriel: besus.kramer@gmail.com GSM: 691 48 08 21
	Trésorier général: André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel: andre.heinen@fofa.lu GSM: 621 16 22 29		Membre: Emile KRIER 20, rue des Prés, L-8089 Bertrange Courriel: kriere@pt.lu GSM: 691 31 05 56
	Membre: Silvia EBERT 51, rue du Baerendall, L-8212 Mamer Courriel: s.ebert@yahoo.de GSM: 691 11 94 94		Membre: Pol MICHELS 12, rue St. Ulric, L-2651 Luxembourg Courriel: sound-light-vision@live.com GSM: 661 82 35 08
	Membre: Joe HEINTZEN 14, Rue Théodore Bassin, L-9405 Vianden Courriel: johaintz@pt.lu GSM: 661 22 08 52		Membre: Danielle THILL 87, rue de Kleinbettingen, L-8436 Steinfort Courriel: danieth@pt.lu GSM: 691 39 51 60

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ECOLE DE MUSIQUE DE L'UGDA

	Président: Gilbert GIRSCH 4, Rue Eich, L-8354 Garnich Courriel: gilbertgirsch@hotmail.com		Trésorier général: André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel: andre.heinen@fofa.lu
	Secrétaire général: Robert KÖLLER 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel: robko@pt.lu		Marc THILL 21, Schafsstrachen, L-2510 Strassen Courriel: thillmarc@gmail.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA MUTUELLE DE L'UGDA			Secrétaire général : Robert KÖLLER 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel : robko@pt.lu Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA
	Président : Gilbert GIRSCH 4, Rue Eich, L-8354 Garnich Courriel : gilbertgirsch@hotmail.com Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA		Trésorier général : André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel : andre.heinen@fofa.lu Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA
	Vice-Président : John LENERT 2, Redoutewee, L-5687 Dalheim Courriel : jlenert@pt.lu Élu par l'A.G. du 26.01.2020		Membre : Gabrielle CORDIER 42, rue d'Athus, L-4710 Pétange Courriel : gab3cor@gmail.com Élu par l'A.G. du 26.01.2020
	Vice-Présidente : Danielle THILL 87, rue de Kleinbettingen, L-8436 Steinfort Courriel : danieth@pt.lu Représentante du Conseil d'administration de l'UGDA		Membre : Emile KRIER 20, rue des Prés, L-8089 Bertrange Courriel : kriere@pt.lu Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA
	Vice-Président : Jean-Pierre REUTER 51, rue Hiel, L-5485 Wormeldange Courriel : doreuter@pt.lu Élu par l'A.G. du 26.01.2020		Membre : Pol MICHELS 12, rue St. Ulric, L-2651 Luxembourg Courriel : sound-light-vision@live.com Élu par l'A.G. du 26.01.2020

SECRÉTARIAT FÉDÉRAL • MUTUELLE • CENTRE DE DOCUMENTATION

3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 • Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu
Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30

	Carlo KÖLLER Comptabilité Tél : 46 25 36-20 Courriel : carlo.koeller@ugda.lu		Martine SALES Secrétariat de l'UGDA Tél : 46 25 36-34 Courriel : martine.sales@ugda.lu
	Claude KRACK Secrétariat de l'UGDA et de la Mutuelle Tél : 46 25 36-27 Courriel : claude.krack@ugda.lu		Raoul WILHELM Adjoint au secrétaire général Tél : 46 25 36-21 Courriel : raoul.wilhelm@ugda.lu
	Maïté LOUIS Centre de documentation Tél. : 46 25 36-47 Courriel : maite.louis@ugda.lu		



DÉLÉGUÉS DE L'UGDA

	Gilbert BIRGEN 6, rue Guillaume Kremer L-4999 Schouweiler Tél: 621 29 43 41 Courriel: gigubi@pt.lu		Robert MAMER 11 Bousserwee L-8818 Grevels Tél: 691 70 69 43 Courriel: rmamer@pt.lu
	Adèle DONVEN-ROSSETTI 30, rue de l'Usine L-4490 Belvaux Tél: 621 23 34 17 Courriel: donvenm@pt.lu		Angèle MICHELS-UNSEN 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 52 77 74 Courriel: michels1@pt.lu
	Nico FELLENS 16A, rue Joseph Conrad L-9908 Troisvierges Tél: 691 30 10 00 Courriel: nfellens@pt.lu		Romain OSWEILER 7, rue de Dickweiler, L-6571 Osweiler GSM: 691 91 56 66 Courriel: romain.osweiler@rosportmompach.lu
	Francis GOERGEN 17, rue Michel Rodange L-4660 Differdange Tél: 621 14 65 44 Courriel: goefr1946@gmail.com		Romain RIES 4 Rue Lumière L-3516 DUDELANGE Tél: 621 63 73 07 Courriel: javiejones@pt.lu
	Maurice GRAVIER 12, rue des Vergers F-57570 Cattenom Tél: 0033-6-88 81 76 00 Courriel: maugralise@hotmail.com		Myriam ROETTGERS-DE ROND 12 Rue Paul Dentzer L-9907 TROISVIERGES GSM: 691 64 08 25 Courriel: myriamderond@yahoo.de
	Guy HENCKES B.P. 13 L-9901 Troisvierges Tél: 621 26 58 22 Courriel: guy.henckes@education.lu		Jean SCHAMMO 66 Rue des Champs L-7218 HELMSANGE Tél: 621 74 73 78 Courriel: jeanscha@pt.lu
	Romain HENRION 2, Allée du Carmel L-1354 Luxembourg Tél: 43 84 97 Courriel: herom@pt.lu		Raymond SCHROEDER 18 Um Weiher L-9805 HOSINGEN Tél: 621 24 42 85
	Josy KONTZ 7, Place Sauerwiss L-2512 Luxembourg Tél: 42 52 44 Courriel: josykontz@gmail.com		Bernd UEHLEIN 2 Rue Paul Faber L-6785 GREVENMACHER Tél: 621 24 61 49 Courriel: b.uehlelein@pt.lu
	Jos KREINTZ 7 Um Klaeppchen L-5720 Aspelt Tél: 621 24 50 49 Courriel: jkreintz@pt.lu		Arlette WAGNER-HEITZ 114 Cité Paerchen L-3870 SCHIFFLANGE Tél: 691 64 38 32 Courriel: pierrot@internet.lu
	Monique KRUMMES-LIST 30, rue de Steinfort L-8371 Hobscheid Tél: 691 66 52 70 Courriel: krupa@pt.lu		Monique ZEIMET-SCHROEDER 6 Rue de la Sapinière L-5571 REMICH Tél: 661 61 38 08 moniquezeimetschroeder@gmail.com

RAPPORTEURS DES GROUPES DE TRAVAIL

Big Bands	André Heinen, Joe Heintzen
Chorales d'adultes, chorales enfantines et des jeunes	Robert Köller, Jean-Paul Kinnen, Pol Michels
Harmonies, Fanfares, Brass-Band et Orchestres des jeunes	Robert Köller, Marc Thill, Claudine Kettel, Pol Michels, Danielle Thill
Orchestres d'accordéon	Marc Thill, Susanne Kramer
Orchestres à plectre	Silvia Ebert, Jean-Paul Kinnen
Groupes folkloriques	Susanne Kramer, Pol Michels
Troupes de théâtre	Marc Thill, Joe Heintzen
Délégué du Conseil d'administration de l'UGDA auprès de l'École de Musique de l'UGDA	Emile Krier, Danielle Thill
Commission «Sociétés à l'étranger»	Claudine Kettel, Susanne Kramer

DÉLÉGUÉS AUPRÈS DES ORGANISMES NATIONALES

ALIA (Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel)	Gilbert Girsch
Agence du Bénévolat	Gilbert Girsch
Conseil Supérieur du Bénévolat	Gilbert Girsch
CMCM - Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste	André Heinen
Commission gouvernementale «Droits d'auteur»	Joe Heintzen
Commission gouvernementale pour la coopération avec l'UNESCO	Susanne Kramer, Pol Michels
Conseil d'administration de l'A.s.b.l. «Fête de la Musique»	André Heinen, Danielle Thill
FNML (Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise)	Robert Köller
Ronnen Dësch	Joe Heintzen

COMMISSION DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES DE L'UGDA

Emile Noesen (élu 2020), André Schott (élu 2020), Norbert Steinmetz (élu 2020)

CONSEIL D'ARBITRAGE

John Düsseldorf (élu 2020), Alain Kugener (élu 2020), André Schott (élu 2020), Norbert Steinmetz (élu 2020)

COMMISSION DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES DE LA MUTUELLE

Adèle Donven-Rossetti (élu 2020), Norbert Steinmetz (élu 2020), Arlette Wagner-Heitz (élu 2020)

DÉLÉGUÉS AUPRÈS DES INSTITUTIONS INTERRÉGIONALES / INTERNATIONALES

CIOFF® (Comité International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Art Traditionnels)	Robert Köller, Susanne Kramer, Pol Michels
EMCY (Union Européenne des Concours de Musique pour la Jeunesse)	Paul Scholer (président) Gilbert Girsch (vérificateur des comptes)
EOFed (European Orchestra Federation)	
EUYWO (Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne)	Gilbert Girsch, Robert Köller, André Heinen, Marc Thill (Conseil d'administration)
OEMM (Ordre Européen du Mérite Musical)	Gilbert Girsch, Robert Köller, André Heinen, Marc Thill, Danielle Thill (Conseil d'administration)
UMI (Union Musicale Interrégionale)	Gilbert Girsch, Marc Thill, Claudine Kettel (Conseil d'administration)

L'Union Grand-Duc Adolphe en chiffres

Situation janvier 2021

Composition de la Fédération (association sans but lucratif)

Conseil d'administration :	12 membres
Bureau exécutif :	4 membres
Délégués de l'UGDA :	20 délégués
Personnel :	1 comptable, 1 adjoint au secrétaire général, 3 employé(e)s à tâche complète
Associations affiliées :	281
Membres :	12.911 dont 1.548 plusieurs associations

Composition de l'École de Musique (fondation)

Conseil d'administration :	4 membres
Personnel (Strassen) :	1 directeur, 1 directrice adjointe, 1 attaché à la direction 9 employé(e)s
Ecole de Musique du Canton de Clervaux :	1 chargé de direction, 2 employées
Communes partenaires :	55
Elèves inscrits :	5.583
Chargés de cours :	207

Composition de la Mutuelle (société de secours mutuels reconnue par l'Etat)

Conseil d'Administration :	9
Personnel :	1 employé à tâche partielle
Associations-membres effectives :	165 avec 7.873 membres
Associations-membres honoraires :	103 avec 4.654 membres
Membres effectifs individuels :	930
Membres honoraires individuels :	220
Membres total général :	13.677

Affiliations et désaffiliations

Nouvelles affiliations 2020

Schöfflenger Theater

Désaffiliations 2020

Chorale Municipale Differdange

Heischer Gënzebléien

Schanzer Cabarotiker

Schëtter Theaterfrënn

Thaterfrënn Mansfeldia Clausen 1984

Bouser Spektakel



L'Union Grand-Duc Adolphe a le triste devoir de faire part du décès de

Monsieur André REICHLING

01.01.1956 – 07.09.2020

Chef d'orchestre, compositeur, arrangeur

Collaborateur de l'UGDA, de l'Ecole de Musique de l'UGDA et de l'asbl "Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne" en tant que chef de musique, conseiller musical et membre de jury Premier directeur de l'EUYWO de 1989-1996.

L'UGDA a perdu un précieux collaborateur et ami, qui s'est distingué par son grand engagement et son aide inestimable dans l'organisation des projets musicaux de notre fédération et de son Ecole de musique, notamment pendant de longues années dans la formation des chefs d'orchestre, dans la direction de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA et de l'Orchestre d'Harmonie des jeunes de l'Union Européenne (EUYWO). Le monde musical luxembourgeois a perdu un compositeur et chef d'orchestre de grande qualité.

Nous garderons de lui un souvenir inaltérable et présentons à sa famille endeuillée nos très sincères condoléances.



Les membres du Conseil d'administration et les délégués de l'UGDA, les membres des Conseils d'administration de l'Ecole de Musique, de l'UGDA et de la Mutuelle de l'UGDA, la direction et le personnel de l'UGDA et de l'Ecole de Musique de l'UGDA,

font part avec tristesse du décès de

Monsieur Aloyse MASSARD

06.05.1937 – 01.05.2020

Trésorier général honoraire de l'UGDA

Délégué régional de 1983 à 1987 et Membre du Comité central de l'UGDA de 1987 à 1993

Vice-président de l'UGDA de 1993 à 1996

Trésorier général de l'UGDA et de l'Ecole de Musique de l'UGDA de 1996 à 2013 Membre du C.A. de la Mutuelle de l'UGDA de 1991 à 1998 et Trésorier général de 1998 à 2013.

L'UGDA a perdu un ami de longue date, qui s'est distingué pendant plus de 30 ans par son dévouement et son engagement exemplaires, notamment dans sa mission de Trésorier général qu'il a assumée avec une grande rigueur et compétence.

Nous garderons de lui un souvenir inaltérable et présentons à sa famille endeuillée nos très sincères condoléances.



Événements et actions 2020

avec l'appui financier du Ministère de la Culture

DATE	ÉVÉNEMENT	LIEU / PARTENAIRE
25.01.2020	Séance académique à l'occasion du 50 ^e anniversaire de la Mutuelle de l'UGDA	Casino syndical de Bonnevoie Harmonie FNCTTFEL
26.01.2020	50 ^e Assemblée générale de la Mutuelle et 157 ^e Congrès fédéral	Conservatoire de la Ville de Luxembourg Conservatoire et Ville de Luxembourg, LaLux Assurances
12.10.2020	Remise de distinctions gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger»	Centre ARCA Bertrange Commune de Bertrange
ASSEMBLÉES RÉGIONALES		
07.12.2019	Par visioconférence	Siège de l'UGDA
10.12.2019	Par visioconférence	Siège de l'UGDA
REVUE MUSICALE		
09.03.	N° 1 – Rétrospective : 50 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA, 157 ^e Congrès fédéral • annonces : Theaterfestival 2020, European Big Band Event 2020; Concert en mémoire du Grand-Duc Jean • rétrospectives et activités de l'École de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces • Merci aux donateurs	
12.10.	N° 2 – En mémoire : Aloyse Massard et Änder Reichling • Rétrospectives et activités de l'École de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces • relations interrégionales • Merci aux donateurs	
01.12.	N° 3 – Remise de distinctions gouvernementales et fédérales • annonces : Assemblées régionales 2020, • rétrospectives et activités de l'École de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces • relations interrégionales • Merci aux donateurs	



Aktivitätsbericht 2020

Robert KÖLLER, Generalsekretär

Fotoen: Viviane HEINEN | Tony ANDRICH | Ministère de la Culture

D'Aktivitéit vun der UGDA stoung am Zeeche vun den Aschränkunge vun der sanitärer Kris. Dës hunn eigentlech bal Alles wat mer eis virgeholl haten ennerbonnen: Theaterfestival, Big Band Concours, Concert Grand-Duc Jean, Museksdag, etc...

Mä dat heescht awer net, dass de Comité, de Büro exécutif an d'Personal vun der UGDA an där Zäit d'Däimercher gedréit hätten, loin de là. An dat probéieren ech lech hei opzeweisen.

Ugefaangen hu mer d'Joer Samschdes de 25. Januar mat der **Séance Académique fir de 50ten Anniversaire vun der UGDA Mutuelle**. A Presenz vu villen Éieregäscht a Kollegee vun deene 47 anere Mutuellen, hu mer dat erfollegräicht halleft Joerhonnert vun eiser Mutuelle gefeiert.

Sonndes, de 26. Januar 2020, den 157ten Kongress vun der UGDA am Stater Conservatoire, dee mat der Generalversammlung vun der Mutuelle ugefaangen huet.

De Kongress gouf ageleet mat engem musikaleschen Intermezzo vun der Big Band Memory ënnert der Leedung vum Romain Ries.



De Comité an de Bureau exécutif, déi erëmwielbar waren, ginn integral an onni Géigestëmm vum Kongress ugeholl. Eng éischt Kéier ass och de Conseil d'Arbitrage nees voll besat mat dem John Dusseldorf, dem Alain Kugener, dem André Schott an dem Norbert Steinmetz.

Och di 3 Keeserevisore gi bestätegt. Et sinn den Emile Noesen, den André Schott an de Norbert Steinmetz.

D'Aktivitéits a – Keeseberichter ginn ugeholl, grad esou wéi de Programm fir 2020, de Budget an de Programm fir déi kommend Joren. Duerno goufen 3 Veräiner fir hiren 100sten Anniversaire geéiert. 2 Delegéierte vun der UGDA, déi hiert Mandat opginn hunn krute fir hir Dénsgchter Merci gesot, de Jacques Colling an d'Josée Kleman-Manderschied.

No de Riede vun den Éieregäscht gouf de Kongress ofgeschloss mat enger weiderer gudder Performance vun der Big Band Memory.



An du koum de COVID. Bis zum leschte Moment hate mer gehofft mir kéinten alt nach verschidden Aktivitéiten duerchféieren, mä mam éische Confinement war et dunn mat Allem eriwwer.

No 3 Wochen hu mer gemierkt, dass et wuel néideg wär, dass op mannst de Bureau exécutif nees reegelméisseg zesumme kënn.

D'Personal war méttlerweil dank de kombinéierten Efforte vum Kolleg Ender Heinen, dem Raoul an eisen Informatik Partner, gutt am Home-Office installéiert, a konnt esou seng Aarbecht weider maachen.

Et war kloer, dass d'Veräiner vun eis eng Féierung erwaarden, wéi et soll weidergoen. Allerdéngs ginn et do Leit déi erwaarde mat Insistenz Erklärunge vun hirer Federatioun, schonns éier Gesetzestexter gestëmmt sinn. Dat kann d'Federatioun net liwweren, genausou wéineg ewéi Recommandatiounen déi net konform mam Gesetz sinn.

De Comité huet e Sanitärkonzept ausgeschafft, wat un d'Santé gaangen ass, an och do den OK krut. Domat war emol de Wee fir e Minimum un Aktivitéit nees opgemaach. Dëst Konzept gouf ëmmer nees aktualiséiert a un d'Veräiner kommunizéiert, insgesamt 9 mol vun Abrëll bis November per Email, op eise Internetseite an iwwer Sozial Medien.

Duerch eis Interventioun beim Kulturministère a bei der Santé gouf et méiglech den Hämelmarsch spillen ze goen, eng wichteg finanziell Ressource vun eise Veräiner. An d'Erfahrung iwwerall huet gewisen, dass d'Leit an den Uertschaften dat enorm appreciéieren.

Mir hunn och, wann ëmmer d'Geleeënheet sech gebueden huet, bei de Gemengepäpp intervenéiert fir d'Proufsäll nees accessibel ze maachen, wat op ville Plazen och nom Confinement e Problem war.

Ëmfro COVID: Mir ware den 22. Juni an enger Entrevue mat mat Kulturministesch Sam Tanson gefrot ginn, emol ze chiffréiere wéi héich d'Verloschter fir d'Veräiner da kéinte sinn, wourop hin mir am Juni eng Enquête geschéckt hunn, op déi hin 183 Veräiner geäntwert hunn. De "manque à gagner" deen do chiffréiert gouf beleeft sech op iwwer annerhalfe Millioun Euro.



Dat hu mir dunn och dem Ministère matgedeelt. Doropshi krute mer e separate Subsid dee mir elo am November un d'Veräiner weidergi konnten.

Mir hunn vun der Rou profitéiert fir eis administrativ weider z'entwéckelen. Engersäits gëtt permanent eis Informatik verbessert a mir hunn och an eisen Archive geräumt a strukturéiert. **Eis nei Mataarbechterin Maïté Louis** ass am Gaangen de ganzen Archiv informatesch z'erfaassen, Doublonen auszesortéieren an eis Sammlung emol nees accessibel ze maachen. Wann dat fäerdeg ass sinn dann iwwer 22.000 Wierker nees accessibel. Dat si Chouerwierker, Theaterstécker, Stécker fir Harmonie a Fanfare, eng ronn 8800 Direktionsstëmme fir Hafa an de ganzen Archiv vu Wierker vum Norbert Hoffmann.

Mir hunn dann och vun der relativer Rou profitéiert fir méi grondleeënd Iwwerleeungen ze maachen. De Comité huet sech an 8 normale Sitzunge gesinn, an op engem Weekend-Seminär fir eis Finanzen z'analséieren.

Den **12. Oktober** dunn konnte mer endlech nees eng "normal"Aktivitéit duerchzéien, an zwar d'**Iwwerrechnung vun de Regierungsmedailen** a Presenz vun der Kulturministesch Sam Tanson. Ënnert strenge sanitäre Moosnamen huet dës Éierung am Centre Barblé zu Stroossen stattfont.



Mat Datum op den 30. Oktober krute mer en Arrêté Ministériel, dee beschléisst d'**Lëtzebuenger Volleksdänz op den Inventaire vum Patrimoine Immatériel** opzehuelen, dëst op Recommandatioun vum Comité UNESCO Lëtzebuerg, an enger Prozedur déi eis "Responsable CIOFF" Susanne Kramer ugangs vum Joer ageleet hat. Et ass dëst virun allem eng Consecratioun fir déi Leit di sech ab Métt vum 20te Joerhonnert fir den Erhalt vun eisen historesche Volleksdänz a Kostümer agesat hunn.

D'**Revue Musicale** koum dëst Joer nëmmen 3 mol eraus. No der éischter Editioun mat rekordverdächtige 112 Säiten, déi och an där ugekënnegter grousser Verdeelung bei de Coifferen, Dokteren, Klinicken a anere Wartesäll,

erauskoum, just virum Confinement, hu mer d'Juni-Editioun emol fale gelooss. Dat huet do einfach kee Sënn erginn. Well awer iwwer de Summer relativ vill bei eise Veräiner lass war, a mir fonnt hunn dat soll och gewise ginn, hu mer dunn am Oktober nees eng Editioun gemaach. Allerdéngs just un eis Memberen, well jo keng Zeitunge méi a Wartesäll däerfe leien. Dat selwecht och fir d'Dezember Editioun. Deene Veräiner, déi an de Mäerz an Oktober-Editioun Manifestatiounen annoncéiert haten, déi dunn COVID-bedéngt ausgefall sinn, hu mer eng Note de Crédit zoukomme gelooss fir eng selwecht grouss Annonce an enger zukünftiger no-COVID Editioun ze maachen.

Natierlech war an ass och d'**Museksschoul** vum COVID impaktéiert. Vill Coursë hu missen online organiséiert ginn. Insgesamt hunn hei 74% vun de Schüler matgemaach, an et hunn sech duerch dës Erfahrung och nei Méiglechkeeten opgedoe fir d'Schüler ze coachen. Bis zum Enn vum Schouljoer hunn all Coursë weider online funktionéiert, mat Ausnam vun den Instrumentalcoursë fir Schüler vun der Division Moyenne déi sech op Exame virbereeden, déi dann awer konnte mat physischer Presenz ofgehale ginn. Dëst huet och misse si well vill Klassesäll net méi disponibel waren. Si goufe fir de normale Schoulbetrib mat opgedeelte Klasse gebraucht, an een Deel vun eise Chargés de Coursen hat sech gemellt fir mat der Opsicht am normale Schoulbetrib ze hëllefen.

De Concours fir Rock-Pop a Jazz Ensemble "Take Two To Six" huet esou dëst Joer och online funktionéiert, an d'Museksschoul huet sech e YouTube-Kanal ageriicht.

D'Museksschoul huet **2 Flashmobs** organiséiert bei deenen och vill Museksveräiner matgemaach hunn, den 21. Juni mat engem eegens vum Matt Börgmann komponéierte Stéck "Beyond The Clouds", an dem 12. Juli mat "We Are The World" vu Michael Jackson a Lionel Ritchie. Béid Eventer sinn och op ville Plaze gefilmt ginn an e Video gouf zesumme geschnidden an op YouTube a Facebook diffuséiert.

Leider huet de Concours Jeunes Solistes wéinst dem zweete Lockdown missen ofgesot ginn. Dëst haaptsächlech well et net méiglech gewiescht wär déi international Jurysmemberen op Lëtzebuerg ze kréien.



Fir den Ofschloss vum Joer goung et dunn nees an de haarde Lockdown, mat deem kéng Aktivitéit méi méiglech ass. Eis **Regionalversammlunge** sinn dunn am Dezember per Video-Konferenz ofgehale ginn. Dobäi goufen eis provisoersch Rapporte fir 2020 virgestallt, de Bernd Uehlein als neien UGDA-Delegéierten ugeholl, an de Raoul Rollinger vum Centre Commun de la Sécurité Sociale huet eis en héich

Interessante Virtrag gehalen iwwert d'Sozialversécherung vu Veräinsdirigenten. Grad heizou gouf et vill Froen, op déi hien dunn direkt äntwere konnt. Bemierkenswäert war, dass, trotz technesche Schwieregkeeten, insgesamt 173 Veräiner bei dëser Versammlung present waren, an sech bis zum Schluss un der Diskussioun bedeelegt hunn.

Dann hate mer nach de 7. Januar eng Webex-Konferenz mat der Kulturministesch. Hei gouf diskutéiert wéi et nom haarde Lockdown soll weider goen. Mir hunn dorops higewisen, dass bei eise Memberen e Gefill entstanen ass, dass d'Kultur vis-à-vis vum Sport diskriminéiert gëtt, wat awer och einfach un der méi aggressiver Kommunikatioun vun der Politik a Saache Sport kënnst leien.

Et gouf festgehalen, dass d'Erfahrung vum leschte Joer weist, dass d'Veräiner sech de Gefore vun der Situatioun bewusst sinn, a ganz verantwortungsvoll domat ëmginn. Distanzregelen, Hygiëneskonzepter gi gemaach an

ëmgesat, an de Fait, dass et kee bekannten Hotspot duerch ee Veräin gëtt, beleet dëst. D'Ministesch weist drop hin, dass di nei Virusvariant wesentlech méi ustiechend ass, an domat de Risiko vun enger Kontaminatioun, besonnesch iwwer Aerosolen, sech erhéicht. Zesumme soll awer elo un engem Konzept geschafft ginn, deen et ab dem 1. Februar kéint méiglech maachen nees a klénge Gruppen, praxisno, zesummen ze prouwen. Dëst natierlech virausgesat, dass ab dem 1. Februar de Lockdown e bëssen zeréckgefuer ka ginn.



Regionalversammlungen 2020

Rapport vum Robert KÖLLER, Generalsekretär

Wéinst dem Lockdown an der COVID-Pandemie goufen déi normal Regionalversammlungen, di den 7. Dezember zu Miersch am Kulturhaus, den 10. Dezember zu Esch am Stadhaus an den 13. Dezember zu Wäiswampech am Centre Culturel stattfanne sollten ofgesot. Si goufen duerch zwou Video-Konferenzen aus de Büroe vun der UGDA eraus ersat, de 7. an 10. Dezember. Insgesamt 173 Veräiner hunn sech hei ugemellt gehat a waren, trotz e puer technesche Problemer, bis zum Enn mat dobäi.

Ugangs huet de President Gilbert Girsch d'Vertrieder vun all dëse Veräiner begréisst, an de Leit vum Bureau exécutif a vum Conseil d'administration vun der UGDA Merci gesot fir di geleschten Aarbecht am vergaange Joer. Besonnesch Merci gesot huet hien dem Raymond Peters, deen aus gesondheetlechen a familentechnesche Grënn seng Demissioun als Member vum Conseil a Vize-President eraginn huet. Et sinn och 2 Plazen am Conseil fräi, op déi Kandidaten sech kéinte melle fir sech bei der Federatioun z'engagéieren.

An trotz de Restriktiounen duerch d'Pandemie-Gesetzer gouf vill geschafft am vergaangene Joer, wéi de Generalsekretär Rob Köller duerno a sengem Aktivitéitsbericht duerleeë konnt. Schwéierpunkten heibäi ware natierlech d'Informatioun un d'Veräiner iwwert all Evolutioun vun de Restriktiounsmesuren, Erschaffe vun engem Hygiëneskonzept dee vun der Santé guttgeheescht gouf, Interventiounen bei den Autoritéite fir Veräinsaktivitéit weiderhin op engem Minimum méiglech ze maachen. Des Weidere gouf profitéiert fir sech Gedanken iwwert d'Finanzsituatioun vun der Federatioun ze maachen an iwwer Manifestatiounskonzepter an der Zukunft, a schlussendlech gouf den Archiv opgeschafft an

duerchstrukturéiert, esou dass geschwënn nees wäerten eng ronn 22.000 Wierker accessibel sinn.

An d'Zukunft gekuckt gouf mat dem Programm d'Action fir 2021, deen awer fir de Kongress schonns nees nei definéiert muss ginn.

Den André Heinen ass als Tresorier vun der UGDA dunn op d'Finanziell Situatioun agaangen, an op d'Analysen an d'Iwwerleeungen di de Conseil d'Administration gemaach huet. Insgesamt gëtt d'Resultat 2020 natierlech vill manner defizitär wie budgetiséiert, well ganz vill Aktivitéiten einfach net stattfanne konnten. Déi sinn dann awer nëmmen op e spéidert Joer reportéiert, an d'Analyse bleift duerchaus gültig. Hien ass dann och nach op d'Finanzhëllef vum Kulturministère un d'Veräiner agaangen, an op de Verdeelerschlüssel deen ugewannt gouf. Hei gouf et keng Reklammatiounen.

E neien Delegéierte gouf vun deenen zwou Versammlungen ugeholl, den Här Bernd Uehlein, dee vun der Chorale Municipale vu Gréiwemaacher virgeschloe gouf.

Duerno huet de Raoul Rollinger, Inspekter beim Centre Commun de la Sécurité Sociale, a Member vun den Troaterbattien, e Virtrag iwwert d'Sozialversécherunge fir Dirigente gehalen, wou hien am Detail erkläert huet, Wien, Wéini a Wou muss ugemellt ginn. Och verschidde Beispiller vun der Haaptberuffssituatioun vun Dirigente goufen duerchgespillt. D'Powerpointpresentatioun vun dësem Virtrag gouf duerno un all Veräiner geschéckt.

No enger Rei Froen, déi Prezisiounen zur Securite Sociale fir Dirigente waren, konnten di zwou Versammlungen dann ofgeschloss ginn.

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

RECETTES

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
705	Ventes			
705	Oeuvres et gammes (Centre doc)	2.412,98	1.269,48	3.000
705	Médailles destinées à la revente	385,09	121,80	400
706	Prestations de services			
706	Frais d'envoi refacturé	53,65	65,95	80
706	Congrès fédéral (Déjeuner)	2.456,45	2.918,60	3.000
706	Recettes Concours	0,00	0,00	4.500
706	Recettes UGDA-Musiksdag	6.250,00	0,00	7.500
706	Recettes Concert en mémoire du G-D Jean	0,00	1.000,00	0
706	Recettes Revue musicale - annonces	43.865,00	37.690,68	50.000
708	Autres éléments du chiffre d'affaires			
708	Cotisations des associés	141.583,00	159.141,00	165.000
708	Participations aux actions culturelles	182.316,23	106.818,77	200.000
708	Dons UGDA	3.545,00	1.520,00	3.000
708	Dons pour Concours UGDA	0,00	2.100,00	3.000
708	Dons pour Coupes Concours UGDA	0,00	0,00	1.500
708	Refacturations affranchissement	10.912,95	6.818,40	15.000
708	Refacturations Achats/Frais de bureau	10.850,00	10.850,00	10.850
708	Refacturations nettoyage Ecole	11.500,00	11.500,00	11.500
708	Refacturations courrier	1.158,30	1.404,00	1.160
708	Refacturations système téléphonique	0,00	830,33	0
708	Refacturations des traitements	134.784,33	153.343,34	143.400
741	Redevances pour licences et droits			
741	Cotisations SACEM	4.929,12	4.909,56	5.000
744	Subventions d'exploitation			
744	Ministère de la Culture	420.000,00	430.500,00	439.110
744	Ministère de la Culture subv. Extraordinaire	0,00	150.000,00	0
744	Fête de la Musique asbl	4.000,00	0,00	4.000
744	Domaine Vinsmoselle	1.750,00	831,11	1.750
744	Voyages Emile Weber	4.500,00	0,00	4.500
746	Indemnités d'assurances			
746	Indemnités d'assurances touchées	0,00	0,00	0
755	Autres intérêts et escomptes			
755	Intérêts bancaires	430,18	50,00	400
768	Autres produits exceptionnels			
769	Reprise sur provision exceptionnelle	72.070,00	74.570,00	105.325
769	Annulation des provisions	0,00	-69.570,00	0
	Total	1.059.752,28	1.088.683,02	1.182.975

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

DÉPENSES

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	6.462,00	4.914,80	16.000
606	Achats de biens destinés à la revente			
606	Dépenses Congrès fédéral ordinaire	12.117,57	12.212,49	12.000
606	Dépenses pour Actions culturelles	0,00	0,00	5.000
606	Dépenses Concours	5.000,00	253,84	10.750
606	Dépenses Coupes pour Concours UGDA	0,00	0,00	4.250
606	Dépenses Parade "Fête Nationale"	0,00	0,00	600
606	Dépenses Museksdag	5.659,14	0,00	7.500
606	Dépenses Concert National HaFa	0,00	0,00	3.000
606	Dépenses Concert National Chorale	0,00	0,00	18.000
606	Dépenses Journée Nationale Big Band	0,00	0,00	3.000
606	Dépenses RDV Mandolines/guitares	2.013,89	0,00	2.000
606	Dépenses Journée des jeunes	3.477,32	0,00	6.000
606	Dépenses Journée Nationale de l'accordéon	0,00	0,00	1.500
606	Dépenses pour groupe de théâtre	0,00	118,84	7.500
606	Dépenses Folklore (CIOFF)	0,00	2.578,04	5.000
606	Dépenses Remises de médailles	876,80	557,88	1.000
606	Dépenses Concert des Lauréats	160,00	0,00	3.000
606	Dépenses Actions culturelles des sociétés affiliées	182.316,23	106.798,77	200.000
606	Achats médailles, diplômes, écharpes	1.968,00	7.634,50	8.000
606	Livres "Chronik band 5"	0,00	-30.000,00	0
608	Achats non stockés			
608	Matériel culturel (Centre Doc)	0,00	0,00	250
611	Loyers			
611	Machines (Photocopieuse)	6.890,44	3.979,99	7.000
611	Materiel informatique	2.757,25	4.045,28	29.000
611	Logiciel	95,20	528,84	4.000
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
612	Services de réparation	0,00	0,00	250
612	Formations	0,00	0,00	1.000
612	Nettoyages	18.672,51	14.725,49	20.000
612	Contrats d'assistances informatiques	21.411,97	15.593,00	67.500
612	Extourne provision assistances informatiques	0,00	-39.570,00	0
613	Rémunérations d'intermédiaires			
613	Frais de compte	45,60	25,05	50
613	Frais sur cartes de crédit	50,00	50,00	200
613	Honoraires d'avocats	2.632,50	2.925,00	3.600
613	Honoraires comptables et d'audit	300,00	450,00	350
614	Primes d'assurances			
614	Assurances	3.011,07	3.048,17	3.050
615	Frais de marketing et de communication			
615	Frais de marketing et de publicité	0,00	1.262,43	7.500
615	Annonces et insertions	988,98	1.046,03	2.000
615	Espaces publicitaires	0,00	1.093,95	0
615	Revue musicale frais de rédaction	1.215,40	179,00	2.000
615	Imprimés et publications	35.925,88	24.471,10	50.000
615	Dons à tiers et cadeaux	490,00	100,00	1.000
615	Indemnités aux sociétés jouant concert d'honneur	2.265,00	1.766,46	15.600

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
615	Concert d'honneur organisateur	3.400,00	700,00	8.400
615	Sociétés jubilaires	4.000,00	5.500,00	13.625
615	Indemnités aux sociétés à l'étranger	12.180,00	14.975,00	15.000
615	Prix du Concours Big Band	0,00	0,00	14.500
615	Frais d'hébergement à l'étranger	0,00	0,00	1.500
615	Frais d'hébergement Concours UGDA	0,00	0,00	2.100
615	Frais de congrès à l'étranger (CIOFF)	2.756,35	1.710,34	4.000
615	Frais de restauration	2.754,02	2.317,94	2.500
615	Frais de restauration Concours UGDA	0,00	0,00	3.000
615	Frais de voyages Concours UGDA	0,00	0,00	1.500
615	Frais de route - Bureau exécutif	3.293,70	2.114,10	5.500
615	Frais de route - Conseil d'administration	3.149,10	1.193,10	4.000
615	Frais de route - Délégués de l'UGDA	4.043,10	1.192,80	3.000
615	Frais de route - Personnel	218,40	51,00	400
615	Frais de route - Autres	0,00	0,00	100
615	Frais de réception	0,00	0,00	250
615	Frais d'hébergement	0,00	2.640,45	0
615	Affranchissement	22.150,09	15.145,22	25.000
615	Téléphone	4.483,90	5.606,00	8.500
615	Frais postaux enlèvement courrier	1.561,95	1.684,80	1.600
615	Frais postaux Revue musicale	9.999,70	8.223,82	16.000
618	Charges externes diverses			
618	Documentation générale	1.299,46	1.285,31	1.500
618	Cotisations aux associations professionnelles	870,00	1.290,00	1.100
62	Rémunérations			
621	Traitements	458.927,56	511.802,50	510.000
621	Remboursement Mutualité employeur	-2.271,14	-16.227,40	-4.000
623	Cotisations sociales	61.088,06	78.904,66	60.000
641	Redevances pour licences et droits			
641	Frais de l'accord SACEM	5.083,92	5.025,25	5.000
642	Indemnités			
642	Indemnités - Bureau exécutif	6.610,00	7.800,00	11.000
642	Indemnités - Conseil d'administration	4.180,00	2.650,00	7.000
642	Indemnités - Délégués de l'UGDA	6.688,20	3.075,00	11.000
642	Indemnités - autres	30,00	0,00	1.000
642	Indemnités aux jurys, experts Concours	0,00	0,00	6.000
646	Impôts et taxes			
646	TVA non déductible	315,52	0,00	500
648	Autres charges d'exploitation diverses			
648	Subventions culturelles "Neistart Letzebuerg"	0,00	150.000,00	0
648	Prestations de services Orchestre Européen	13.650,00	13.650,00	13.650
649	Dotations aux provisions			
6498	Dotations aux provisions d'exploitations	72.070,00	0,00	0
6498	Dotations aux provisions pour CIOFF	0,00	5.000,00	0
6498	Dotations aux provisions pour Festival Theatres	0,00	7.500,00	0
6498	Dotations aux provisions pour Concerts d'honneurs	0,00	21.700,00	0
6498	Dotations aux provisions pour sociétés jubilaires	0,00	8.125,00	0
6498	Dotations aux provisions pour Concert G-D Jean	0,00	3.000,00	0
6498	Dotations aux provisions pour contrats informatiques	0,00	35.000,00	0
6498	Dotations aux provisions pour mat. Informatique	0,00	25.000,00	0
668	Autres charges exceptionnelles			
6688	Autres charges exceptionnelles	3.442,10	277,45	500
66884	Charges sur exercices postérieur	84,66	0,00	500
	Total	1.022.861,40	1.068.701,29	1.283.675

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

DECOMPTE

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Décompte 2019			Décompte 2020		
	Recettes	Dépenses	Résultats	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Fédération	1.059.752,28	1.022.861,40	36.890,88	1.088.683,02	1.068.701,29	19.981,73
Total	1.059.752,28	1.022.861,40	36.890,88	1.088.683,02	1.068.701,29	19.981,73
Résultat	Excédent de recettes :		36.890,88	Excédent de recettes :		19.981,73

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

BILAN

Libellé	2019	2020
	Euro	Euro
ACTIF		
Subside Ministère de la Culture à recevoir	42.000,00	43.050,00
Clients à recevoir	3.658,25	-3.766,39
Avoirs en banques, CCP et caisse	615.996,52	650.069,44
TVA à recevoir	0,00	414,32
Compte transitoire	1.090,02	1.200,00
PERTE DE L'EXERCICE	0,00	0,00
TOTAL	662.744,79	690.967,37
PASSIF		
Résultats reportés	474.597,44	511.488,32
Autres provisions d'exploitation	74.570,00	105.325,00
Charges sociales à payer	20.136,01	20.014,89
Impôt sur salaires à payer	20.834,90	24.043,72
T.V.A. à payer	8.043,96	3.547,86
Fournisseurs à payer	22.621,60	1.815,85
Produits à reporter	5.050,00	4.750,00
Comptes d'attente	0,00	0,00
BENEFICE DE L'EXERCICE	36.890,88	19.981,73
TOTAL	662.744,79	690.967,37

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

BUDGET 2021

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

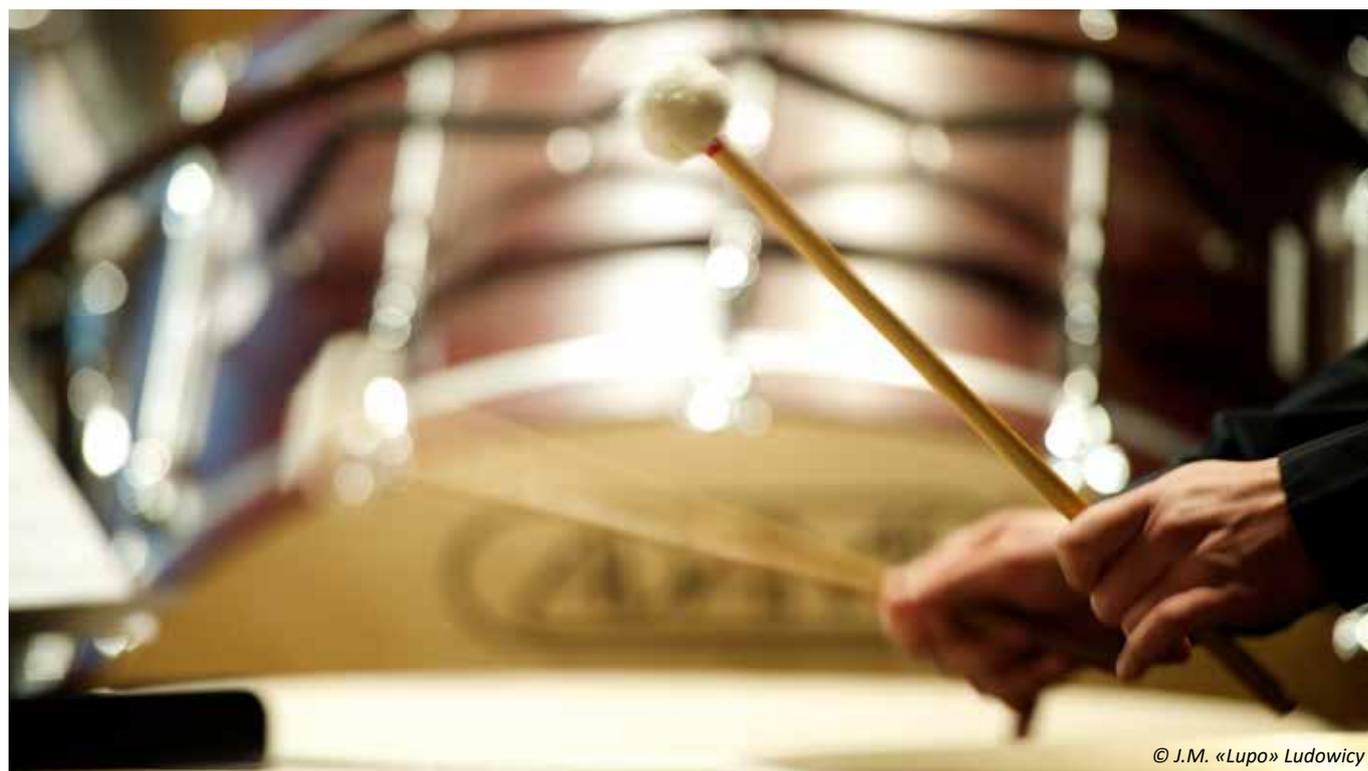
Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro
Fédération	1.182.975	1.283.675	-100.700
Total	1.182.975	1.283.675	-100.700
Résultat :	Excédent des dépenses :		-100.700

École de Musique de l'UGDA

RECETTES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
70	Montant net du chiffre d'affaires			
706	Prestations de services			
706088	Versements par les communes pour l'E.M.	13.172.169,98	13.775.190,32	14.878.881,00
706088	Versements par l'EE II - APEEEL2 pour l'E.M.	12.546,00	18.798,34	15.000,00
706088	Versements par l'EE I - APEEEL1 pour l'E.M.	0,00	0,00	0,00
706088	Droits de participation aux cours	18.525,00	12.855,00	12.000,00
706111	Administration (EUYWO)	11.732,00	9.600,00	12.739,00
706162	Autres services d'enseignement	4.020,00	1.500,00	2.000,00
74	Autres produits d'exploitation			
744	Subvention d'exploitation			
74441	Primes d'apprentissage reçues	0,00	0,00	0,00
75	Produits financier			
75561	Escompte obtenus	5,04	60,31	0,00
76	Produits exceptionnels			
768	Autres produits exceptionnels			
7688801	Produits sur exercice antérieur	1.200,00	0,00	0,00
769	Reprises sur provisions exceptionnelles	100.000,00	100.000,00	100.000,00
	TOTAL	13.320.198,02	13.918.003,97	15.020.620,00



École de Musique de l'UGDA

RECETTES

Section 2: Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
706	Prestations de services			
706088	Versements par l'EE I - APEEEL1	10.833,33	8.370,65	
706088	Droits de participation aux stages de musique	75.712,60	11.058,00	85.000,00
	NYWOL (Luxembourg)	12.509,00	0,00	0,00
	NYWOL (étranger)	122.951,00	0,00	34.000,00
	Projet à la Philharmonie	0,00	12.504,13	0,00
706088	Cachets reçus pour concerts, spectacles	225,00	0,00	10.000,00
	NYWOL (étranger)	493,03	0,00	0,00
708	Autres éléments du chiffre d'affaires			
70842	Dons	2.230,00	7.314,00	15.000,00
	NYWOL (étranger)	20.060,98	0,00	0,00
744	Subventions d'exploitation ...			
74471	Ministère de la Culture	31.000,00	0,00	0,00
74471	Ministère de l'Education nationale	0,00	31.000,00	31.000,00
	NYWOL (étranger)	7.500,00	0,00	0,00
74471	Ministère de la Culture (NYWOL étranger)	12.500,00	0,00	0,00
74471	Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte	15.000,00	0,00	0,00
	Oeuvre Frais de participation pour 3 jeunes	7.500,00	0,00	0,00
74471	Service National de la Jeunesse - SNJ	11.750,00	3.500,00	16.500,00
	Service National de la Jeunesse - SNJ (NYWOL Luxemb.)	3.500,00	0,00	0,00
74471	Programme européen Erasmus +	61.873,40	0,00	61.525,00
74471	SACEM Luxembourg (NYWOL étranger)	1.000,00	0,00	0,00
74471	Fête de la musique	1.000,00	0,00	1.000,00
74471	lalux assurances	25.000,00	25.000,00	25.000,00
	lalux assurances (NYWOL)	0,00	0,00	8.000,00
74478	Autres subventions d'exploitation	1.000,00	4.480,00	1.000,00
	Ville de Luxembourg	2.000,00	0,00	0,00
748	Autres produits d'exploitation divers			
74811	Sponsoring, parrainage	750,00	0,00	750,00
	Sponsors NYWOL (étranger)	500,00	0,00	500,00
74812	Espaces publicitaires	1.850,00	0,00	1.500,00
74838	Autres remboursements	0,00	2.429,00	0,00
755	Autres intérêts et escomptes			
7552	Intérêts bancaires et assimilés	5.842,09	2.317,11	2.000,00
	TOTAL	434.580,43	107.972,89	292.775,00

École de Musique de l'UGDA

RECETTES

Section 3 : Concours pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
705	Vente d'éléments destinés à la revente			
70511	Produits alimentaires et boissons	215,20		500,00
706	Prestations de services			
706088	Droits de participation aux concours	5.410,00		5.000,00
706088	Cachets reçus pour concerts, spectacles	1.250,00	1.250,00	5.000,00
708	Autres éléments du chiffre d'affaires			
70842	Dons	5.766,00		6.000,00
744	Subventions d'exploitation ...			
74471	Ministère de la Culture	21.500,00		0,00
74471	Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse	0,00	34.000,00	34.000,00
74471	Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte	0,00		5.000,00
74471	Programmes européens Erasmus +	11.881,08	0,00	22.000,00
74471	Creative Europe	0,00		18.000,00
74471	SACEM Luxembourg	3.000,00		3.000,00
74478	Autres subventions d'exploitation	0,00		5.000,00
748	Autres produits d'exploitation divers			
74811	Sponsoring, parrainage			1.000,00
74812	Espaces publicitaires	425,00		1.000,00
	TOTAL	49.447,28	35.250,00	105.500,00



École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
60	Consommation de marchandises			
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	7.119,79	6.995,25	10.000,00
606	Achats de biens destinés à la redistribution			
60631	Produits alimentaires et boissons	6.779,80	1.237,75	7.000,00
60635	Vêtement et accessoires	24,00	7.565,76	4.000,00
60636	Matériel technique et matériel informatique	657,94	24.672,61	12.000,00
608	Achats non stockés			
608122	Matériel pédagogique, récréatif, sportif et culturel	66,00	456,20	1.500,00
608122	Petit équipement de bureau	1.612,82	4.456,53	18.000,00
61	Autres charges externes			
611	Loyers et charges locatives			
61112	Bâtiments	2.586,00	0,00	1.000,00
611228	Location et accordage de pianos	3.913,35	1.131,10	5.000,00
611512	Leasing machines	5.843,88	4.779,51	10.000,00
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
61211	Développement informatique	13.777,49	2.996,66	40.000,00
61212	Services de nettoyage	11.500,00	11.500,00	11.500,00
61215	Autres services de restauration et hébergement	799,08	7.058,56	1.500,00
612161	Services d'enseignement	31.071,00	31.653,34	27.000,00
61221	Entretien et réparations - Autres installations techniques	1.149,52	0,00	2.000,00
6123	Contrats de maintenance	10.558,45	38.370,22	20.000,00
613	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires			
61333	Frais de compte	1.512,50	1.275,11	2.000,00
61334	Frais sur cartes de crédit	200,00	542,50	500,00
61341	Honoraires d'avocats	4.680,00	4.680,00	6.000,00
613488	Honoraires jurés d'examens d'élèves	12.174,50	4.572,75	15.000,00
613488	Honoraires accompagnateurs d'examens et concours	18.718,06	670,00	22.000,00
613488	Honoraires musiciens pour concerts, auditions musicales	2.520,00	101.820,18	5.000,00
613488	Honoraires personnel UGDA	51.411,69	68.725,47	93.620,00
613488	Honoraires enseignants remplaçants	19.475,16	11.636,75	25.000,00
614	Primes d'assurance			
61412	Véhicules	0,00	0,00	200,00
61413	Installations	412,26	412,26	700,00
61418	Matériel audio	0,00	0,00	100,00
6146	Assurance-responsabilité civile	2.169,17	2.284,72	2.500,00
6148	Autres assurances	0,00	0,00	1.500,00
615	Frais de marketing et de communication			
61511	Annonces et insertions	7.728,76	5.394,13	8.000,00
61514	Cadeaux à la clientèle	928,22	4.127,16	1.000,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
61515	Catalogues et imprimés et publications	3.001,45	13.293,21	17.500,00
61521	Frais de restauration	9.122,00	2.456,00	10.000,00
61521	Frais de trajet	409,60	0,00	1.000,00
61521	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	1.928,46	2.831,93	5.000,00
61524	Frais de réception	9.936,09	9.360,00	12.500,00
61531	Timbres	9.104,07	8.134,67	12.500,00
61532	Téléphone et autres frais de télécommunication	2.837,49	3.823,14	4.000,00
61538	Enlèvement du courrier	231,66	280,80	500,00
616	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)			
61652	Transports collectifs des usagers	360,50	103,00	500,00
618	Charges externes diverses			
6187	Cotisations aux associations professionnelles	75,00	75,00	150,00
6188	Frais de formation	0,00	2.293,20	5.000,00
62	Frais de personnel			
621	Rémunérations			
621113	Salaires de base - Administration	974.999,59	1.053.195,92	1.168.000,00
621113	Salaires de base - Enseignants	10.545.809,09	10.857.972,74	11.500.000,00
62191	Remboursements mutualité - Administration	-23.986,47	-15.316,76	
62191	Remboursements mutualité - Enseignants	-70.869,67	-60.990,93	
622	Autre personnel			
6221	Étudiants	3.072,40	0,00	7.500,00
623	Charges sociales (part patronale)			
623	CNS/Assurance pension et accident/Service de santé/Mutualité	1.519.630,47	1.581.514,75	1.800.000,00
64	Autres charges d'exploitation			
641	Redevances pour concessions ... droits et valeurs similaires			
6413	Licences informatiques et progiciels informatiques	6.049,43	2.232,76	2.500,00
642	Indemnités			
6422	Indemnités aux membres des organes d'administration	8.832,40	7.693,20	15.000,00
646	Impôts, taxes et versements assimilés			
6462	TVA non déductible	204,00	0,00	200,00
6465	Droits d'enregistrement	61,02	36,82	150,00
649	Dotations aux provisions d'exploitation			
6491	Dotations aux provisions pour litiges	100.000,00	100.000,00	100.000,00
66	Charges exceptionnelles			
668	Autres charges exceptionnelles			
668801	Charges sur exercice antérieur	0,00	0,00	5.000,00
	TOTAL	13.320.198,02	13.918.003,97	15.020.620,00

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2 : Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
60	Consommation de marchandises			
602	Matières consommables			
60222	Produits médico-thérapeutiques	188,03	0,00	200,00
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	2.219,21	1.962,48	2.000,00
	NYWOL (étranger)	57,48	0,00	0,00
6036	Carburants	0,00	0,00	500,00
606	Achats de biens destinés à la redistribution			
60631	Produits alimentaires et boissons	625,80	1.661,47	1.000,00
	NYWOL (étranger)	1.174,94	0,00	1.000,00
	NYWOL (étranger)	6.747,39	0,00	0,00
60635	Supports audiovisuels (disques, CD ...) destinés à la vente	3.325,60	0,00	15.000,00
608	Achats non stockés			
608122	Matériel pédagogique, récréatif, sportif et culturel	493,31	557,64	1.000,00
	NYWOL (étranger)	2.622,97	0,00	1.000,00
608122	Petit équipement de bureau	0,00	0,00	1.000,00
61	Autres charges externes			
611	Loyers et charges locatives			
61112	Bâtiments	4.620,00	0,00	5.000,00
61121	Machines	0,00	0,00	100,00
611228	Location et accordage de pianos	0,00	0,00	500,00
611228	Location autres instruments de musique	200,00	0,00	500,00
	NYWOL (étranger)	1.483,90	0,00	0,00
61123	Matériel roulant	407,16	0,00	500,00
	NYWOL (Luxembourg)	673,10	0,00	1.000,00
	NYWOL (étranger)	5.493,57	0,00	1.500,00
	Projet à la Philharmonie	0,00	1.041,41	0,00
611512	Leasing machines	1.500,00	1.000,00	1.500,00
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
61215	Services d'hébergement	39.114,54	5.571,54	43.000,00
	Projet à la Philharmonie	0,00	695,00	0,00
	NYWOL (Luxembourg)	4.211,10	0,00	0,00
	NYWOL (étranger)	30.364,61	0,00	14.000,00
61215	Autres services de restauration	37.205,85	5.966,80	40.000,00
	Projet à la Philharmonie	0,00	3.003,07	0,00
	NYWOL (Luxembourg)	4.568,65	0,00	0,00
	NYWOL (étranger)	10.422,70	0,00	15.000,00
612161	Services éducatifs	936,80	0,00	3.000,00
612162	Colonies de vacances	30.541,79	9.265,17	33.000,00
	NYWOL (Luxembourg)	3.077,50	0,00	0,00
	NYWOL (étranger)	17.385,00	0,00	13.000,00
6123	Contrats de maintenance	1.000,00	1.000,00	1.000,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2 : Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
613	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires			
61333	Frais de compte	42,20	150,00	500,00
613488	Honoraires musiciens pour concerts, auditions musicales	0,00	0,00	1.000,00
	Projet à la Philharmonie	1.500,00	17.470,00	0,00
	NYWOL (étranger)	2.000,00	0,00	0,00
613488	Honoraires personnel UGDA	7.344,52	7.649,40	7.910,00
613488	Honoraires enseignants à l'Ecole Européenne I	14.017,62	9.569,02	0,00
613488	Honoraires chauffeurs, livreurs, staff technique	0,00	0,00	500,00
613488	Honoraires présentateur, speaker, animateur d'événements (NYWOL)	0,00	0,00	500,00
614	Primes d'assurance			
61412	Véhicules	150,00	150,00	200,00
61413	Installations	155,00	155,00	200,00
61418	Matériel audio	87,79	87,79	100,00
61418	Instruments de musique	148,20	152,00	200,00
6146	Assurance-responsabilité civile	98,40	100,80	150,00
6148	Autres assurances	257,60	329,04	750,00
615	Frais de marketing et de communication			
61511	Annonces et insertions	4.104,68	1.884,80	5.000,00
	Projet à la Philharmonie	0,00	0,00	0,00
61514	Cadeaux à la clientèle	0,00	270,00	500,00
61515	Catalogues et imprimés et publications	2.900,94	985,17	3.000,00
61516	Dons courants	99,30	95,00	250,00
61518	Autres achats de services publicitaires (Projet à la Philharmonie)	0,00	2.308,64	0,00
	NYWOL (étranger)	2.561,66	0,00	0,00
61521	Frais de restauration	4.334,65	1.796,00	4.000,00
61521	Frais de trajet	11.975,11	0,00	16.000,00
61521	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	420,03	296,67	1.000,00
61521	Frais de parking et péages	0,00	104,30	1.000,00
61524	Frais de réception	0,00	500,00	500,00
	NYWOL (étranger)	5.987,68	0,00	0,00
61531	Timbres	1.594,05	732,75	2.000,00
61532	Téléphone et autres frais de télécommunication	709,37	1.019,50	1.000,00
616	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)			
6165	Transports collectifs de personnes	3.732,81	159,65	5.000,00
	NYWOL (étranger)	140.412,98	0,00	15.000,00
618	Charges externes diverses			
6187	Cotisations aux associations professionnelles	570,00	20,00	1.000,00
6188	Frais de formation	50,00	35,00	500,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2 : Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
62	Frais de personnel			
621	Rémunérations			
621113	Salaires de base - Administration	48.186,00	46.810,00	49.950,00
622	Autre personnel			
6221	Étudiants	0,00	0,00	500,00
6228	Volontaires européens	5.195,75	0,00	5.500,00
64	Autres charges d'exploitation			
641	Redevances pour concessions ... droits et valeurs similaires			
64151	Autres droits d'auteurs et de reproduction	0,00	0,00	2.000,00
642	Indemnités			
6422	Indemnités aux membres des organes d'administration	855,70	437,40	1.500,00
646	Impôts, taxes et versements assimilés			
6462	TVA non déductible	12,01	0,00	500,00
66	Charges exceptionnelles			
668	Autres charges exceptionnelles			
6682	Amendes et pénalités	49,00	7,79	0,00
668801	Charges sur exercice antérieur	0,00	1.154,73	2.000,00
	TOTAL	470.214,05	126.155,03	325.010,00



École de Musique de l'UGDA DÉPENSES

Section 3: Concours pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
60	Consommation de marchandises			
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	474,65	466,35	700,00
60631	Produits alimentaires et boissons	659,66	0,00	500,00
60635	Tickets de concerts, spectacles	153,50	0,00	200,00
60635	Médailles, coupes	1.450,00	1.699,00	1.500,00
60635	Vêtement et accessoires	0,00	3.398,85	0,00
61	Autres charges externes			
611	Loyers et charges locatives			
61112	Bâtiments	0,00	2.211,45	2.000,00
611228	Location et accordage de pianos	165,00	0,00	0,00
61123	Matériel roulant	1.068,21	0,00	750,00
611512	Leasing machines	500,00	500,00	500,00
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
61215	Services d'hébergement	2.912,00	150,00	4.000,00
61215	Autres services de restauration	5.979,00	129,10	7.000,00
612161	Concerts, auditions, tournées musicales	0,00	0,00	500,00
6123	Contrats de maintenance	500,00	500,00	500,00
613	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires			
61333	Frais de compte	0,00	75,00	0,00
613488	Honoraires accompagnateurs d'exams et concours	4.710,00	0,00	4.000,00
613488	Honoraires d'experts et jurés pour concours	7.898,00	240,00	8.000,00
613488	Honoraires musiciens pour concerts, auditions musicales	0,00	0,00	2.000,00
613488	Honoraires auteur, compositeur et arrangeur	1.100,00	1.500,00	1.500,00
613488	Honoraires chauffeurs, livreurs, staff technique	550,00	0,00	500,00
613488	Présentateur, speaker, animateur d'événements	0,00	0,00	200,00
615	Frais de marketing et de communication			
61511	Annonces et insertions	2.096,67	828,88	2.500,00
61514	Cadeaux à la clientèle	0,00	0,00	250,00
61515	Catalogues et imprimés et publications	164,51	0,00	1.000,00
61516	Dons courants	290,00	0,00	300,00
61521	Frais de parking et de péage	24,90	0,00	500,00
61521	Frais de trajet	1.281,85	0,00	2.000,00
61521	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	252,92	0,00	250,00
615241	Frais de réception	600,00	0,00	400,00
61531	Timbres	650,20	157,85	500,00
61532	Téléphone et autres frais de télécommunication	500,00	254,88	500,00
616	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)			
6168	Autres transports	0,00	0,00	100,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 3: Concours pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2019	31.12.2020	Prévisions 2021
		Euro	Euro	Euro
618	Charges externes diverses			
6187	Cotisations aux associations professionnelles	990,00	990,00	1.000,00
	Musical Storytelling			22.000,00
	Brand NEW			21.000,00
62	Frais de personnel			
621	Rémunérations			
621113	Salaires de base - Administration	28.238,00	28.527,00	29.980,00
64	Autres charges d'exploitation			
642	Indemnités			
6422	Indemnités aux membres des organes d'administration	579,00	0,00	500,00
646	Impôts, taxes et versements assimilés			
6462	TVA non déductible	209,78	0,00	200,00
648	Autres charges d'exploitation diverses			
648122	Subventions culturelles	5.600,00	0,00	5.000,00
66	Charges exceptionnelles			
668	Autres charges exceptionnelles			
6682	Amendes et pénalités	15,00	0,00	0,00
668801	Charges sur exercice antérieur	0,00	899,62	500,00
	TOTAL	69.612,85	42.527,98	122.830,00



École de Musique de l'UGDA DECOMPTE

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Décompte 2019			Décompte 2020		
	Recettes	Dépenses	Résultats	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Sec 1 : Ecole de musique	13.320.198,02	13.320.198,02	0,00	13.918.003,97	13.918.003,97	0,00
Sec 2 : Stages et séminaires	434.580,43	470.214,05	-35.633,62	107.972,89	126.155,03	-18.182,14
Sec 3 : Concours Jeunes Solistes	49.447,28	69.612,85	-20.165,57	35.250,00	42.527,98	-7.277,98
Total	13.804.225,73	13.860.024,92	-55.799,19	14.061.226,86	14.086.686,98	-25.460,12
Résultat	excédent des dépenses		-55.799,19	excédent des dépenses		-25.460,12

École de Musique de l'UGDA BILAN

ACTIF	2019	2020
Créances (à recevoir des communes)	3.913.865,35	3.927.941,34
Autres créances	46.782,87	37.577,11
Charges à reporter	7.659,72	0,00
Avoirs en banques, CCP et caisse	5.203.508,20	6.574.639,79
TOTAL	9.171.816,14	10.540.158,24
PASSIF	2019	2020
Résultats reportés	2.801.635,14	2.745.835,95
Charges sociales à payer	399.525,67	387.727,27
Impôt sur salaires à payer	410.267,24	444.650,67
T.V.A. à payer	747,79	0,00
Fournisseurs à payer	9.312,02	36.991,34
Produits constatés d'avance	5.506.127,47	6.850.413,13
Provisions pour litiges	100.000,00	100.000,00
RESULTAT DE L'EXERCICE	-55.799,19	-25.460,12
TOTAL	9.171.816,14	10.540.158,24

École de Musique de l'UGDA BUDGET 2021

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
S.1. Ecole de musique	15.020.620,00	15.020.620,00	0,00
S.2. Stages et séminaires	292.775,00	325.010,00	-32.235,00
S.3. Concours Jeunes Solistes	105.500,00	122.830,00	-17.330,00
Total	15.418.895,00	15.468.460,00	-49.565,00
Résultat	excédent des dépenses		-49.565,00



Ordre Européen du Mérite Musical DÉCOMPTE 2020

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Montant
	Euro
Recettes	0
Dépenses	528,32
Total	-528,32
Résultat excédent des dépenses :	-528,32

Libellé	Euro
Fonds au 01.01.2020	61.728,52
Excédent des dépenses	-528,32
Fonds au 31.12.2020	61.200,20



Merci

*L'Union Grand-Duc Adolphe
remercie les personnes et institutions
qui ont soutenu les actions culturelles de la fédération
ainsi que les activités de ses sociétés affiliées.*



Membres-donateurs du Concours pour Jeunes Solistes 2020

Avec le support de

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, DE L'ENFANCE ET
DE LA JEUNESSE
VILLE DE LUXEMBOURG
CONSERVATOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG
SACEM LUXEMBOURG

Protecteurs - Prix aux lauréats du Concours

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BETZDORF
ADMINISTRATION COMMUNALE DE FRISANGE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE MONDORF-LES-BAINS
ADMINISTRATION COMMUNALE DE RAMBROUCH
ADMINISTRATION COMMUNALE DE SANDWEILER
ADMINISTRATION COMMUNALE DE STEINSEL
ADMINISTRATION COMMUNALE DE VIANDEN
ADMINISTRATION COMMUNALE DE WALFERDANGE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE WINCRANGE
BANQUE RAIFFEISEN S.C., Leudelange
CERCLE MARCONI A.S.B.L.
LOGOMOTIF.LU, Hosingen
STAGE MUSIC, Sandweiler
ASSELBORN-BINTZ Simon, Députée-Maire, Belvaux
BLASIUS Jean-Luc, Chargé de la direction de l'Ecole de
Musique de l'UGDA, Lipperscheid
CAHEN Corinne, Ministre de la Famille, de l'Intégration et à la
Grande Région, Luxembourg
CID-DIAZ Marie-Christine, Chargée de cours de l'Ecole de
Musique de l'UGDA, Senningerberg
DECKER Georges, Responsable local de Mamer, Nospelt
DEPREZ Martine, Présidente honoraire de l'UGDA, Dudelange
EBERT Silva, Membre du Conseil d'Administration de l'UGDA,
Mamer
FELTGEN Pierre, Conseiller juridique de l'UGDA, Luxembourg
GIRSCH Gilbert, Président de l'UGDA, Garnich
GOERGEN François, Délégué de l'UGDA, Président Diffwinds,
Differdange
HEINEN André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange
Cardinal HOLLERICH Jean-Claude, Archevêque de
Luxembourg, Luxembourg
KARMEYER Georges, Dalheim
KARMEYER Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
NOESEN Emile, Trésorier „Frënn vun der Militärmusek“,
Bascharage
PAULY-KLEIN Edmée, Secrétaire Harmonie FNCTTFEL,
Schouweiler

SCHOLER Paul, Directeur de l'Ecole de Musique de l'UGDA,
Président de l'EMCY, Luxembourg
SCHROEDER Raymond, Délégué de l'UGDA, Membre
honoraire du Comité Central, Hosingen
THEIN Micky, Directrice Adjointe de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Mamer
WEYLAND Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen

Comité de patronage

ADMINISTRATION COMMUNALE DE AERENZDALL
ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH
ADMINISTRATION COMMUNALE DE GREVENMACHER
ADMINISTRATION COMMUNALE DE RUMELANGE
AMBIENTE RESTAURANT-PIZZERIA, Strassen
CONCORDE GESTION, Bertrange
MIAMI UNIVERSITY JOHN E. DOLIBOIS EUROPEAN CENTER,
Differdange
VOYAGES VANDIVINIT, Ellange
BACHE Claude, Curé-Doyen, Grevenmacher
FLESCH Colette, Bourgmestre honoraire de la Ville de
Luxembourg, Luxembourg
GOERENS Charles, Député Européen, Schieren
HANSEN Christophe, Député Européen, Bruxelles
HUBSCH René, Délégué régional honoraire de l'UGDA,
Ingeldorf
KAYSER Isabelle, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Wincheringen
KRAMER-LIGHTHART Susanne, Membre du Conseil
d'Administration de l'UGDA, Mersch
KREINTZ Jos, Délégué de l'UGDA, Aspelt
KRIER Emile, Membre du Conseil d'Administration de l'UGDA,
Bertrange
MICHELS Nico, Délégué régional honoraire de l'UGDA,
Redange-sur-Attert
RIHOUX Freddy, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Ochamps
SANTER Jacques, Président d'honneur de l'UGDA,
Luxembourg
SCHICKES René, Délégué régional honoraire de l'UGDA,
Clervaux
SPAUTZ Jean, Président Honoraire des Amis de la Musique
Militaire, Schifflange
TONNER Ewald, Secrétaire générale de l'EUYWO, Hetzerath
WAGENER Leo, Evêque auxiliaire, Walferdange
WAGNER Fränk, Attaché à la direction de l'Ecole de Musique
de l'UGDA, Mamer

Membres-donateurs du NYWOL

Un grand Merci à tous les bienfaiteurs de l'Orchestre

Sponsoring de 10 km du trajet (don de 50€)

BACHE Claude, Curé-Doyen, Grevenmacher
CONSRUCK Charles, Professeur du Conservatoire,
Helmdange
MARGUE Charles, Député, Lintgen
RIHOUX Freddy, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Ochamps
SCHINTGEN-SCHOMER Christiane, Responsable local Ecole
de Musique de l'UGDA, Remich
WALD Arsène, Differdange
WAGNER Fränk, Attaché à la direction, Mamer

Sponsoring de 20 km du trajet (don de 100€)

MOUSEL Pierre, Belvaux
WEIRICH Guy, Président de la commission de surveillance
de la Regional Museksschoul Westen, Bertrange

Sponsoring de 50km du trajet (don de 250€)

KARMEYER Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
NOESEN Emile, Trésorier „Frënn vun der Militärmusek“,
Bascharage
PAULY-KLEIN Edmée, Secrétaire Harmonie FNCTTFEL,
Schouweiler

Sponsoring de 100km du trajet (don de 500€)

SCHOLER Paul, Directeur de l'Ecole de Musique de l'UGDA,
Président de l'EMCY, Luxembourg



Membres-donateurs du Concert «Le Songe d'une nuit d'hiver»

Page de la brochure

Administration Communale de Bertrange
Administration Communale de Lorentzweiler
logomotif.lu
BANQUE RAIFFEISEN S.C.
Deprez Martine, Présidente honoraire de l'UGDA, Dudelange
Firuslescu Octav, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Olm
Girsch Gilbert, Président de l'UGDA, Garnich
Karmeyer Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
Nimax Pierre, Chef honoraire de la Musique Militaire,
Luxembourg
Scholer Paul, Directeur de l'Ecole de Musique de l'UGDA,
Président de l'EMCY, Luxembourg
Thein Micky, Directrice adjointe de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Luxembourg

Comité de patronage

Administration Communale de Frisange
Banque Internationale à Luxembourg
Concorde Gestion Sarl, Bertrange
Miami University John E. Dolibois European Center, Differdange
Arendt Guy, Député, Bereldange
Bache Claude, Curé-Doyen, Grevenmacher
Cid-Diaz Marie-Christine, Chargée de cours de l'Ecole de
Musique de l'UGDA, Senningerberg
Etgen Fernand, Président de la Chambre des Députés,
Oberfeulen

Goebel Simone, Chargée de cours de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Hagen

Graas Gusty, Député, Bettembourg

Hansen Christophe, Député européen, Bruxelles

Lacour Gilles, Conseiller de gouvernement première classe,
Chef de la Direction générale de l'enseignement musical,
Luxembourg

Penny Christian, Collaborateur de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Bettembourg

Santer Jacques, Président d'honneur de l'UGDA, Luxembourg

Schickes René, Délégué honoraire de l'UGDA, Clervaux

Schott André, Vérificateur des comptes de l'UGDA, Dudelange

Modert Octavie, Députée, Greiveldange

Mousel Pierre, Belvaux

Noesen Emile, Trésorier „Frënn vun der Militärmusek“,
Bascharage

Weyland Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen

Comité d'honneur

Als Claudine, Luxembourg

Collignon-Cordier Gabrielle, Membre du C.A. de la Mutuelle
de l'UGDA, Pétange

Eder Nadine, Directrice Ecole Régionale de Musique de la
Ville d'Echternach, Luxembourg

Engel Thibault, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de
l'UGDA, Luxembourg

Wald Arsène, Differdange



Membres-donateurs Ecole de Musique de l'UGDA - Stages 2020

BAUSTERT Johny, Esch-sur-Alzette
 GEORIS Jean-François, Chargé de cours de l'UGDA, Hachy
 GIRSCH Gilbert, Président de l'UGDA, Garnich
 HEINEN André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange
 KARMEYER Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
 KÖLLER Robert, Secrétaire général de l'UGDA, Luxembourg
 KREINS Nicole, Mersch
 PETERS Raymond, Vice-Président honoraire de l'UGDA, Berdorf
 SCHOLER Paul, Directeur de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Président de l'EMCY, Luxembourg
 THILL Marc, Vice-Président de l'UGDA, Strassen



Merci aux donateurs

qui ont soutenu les activités culturelles de l'Union Grand-Duc Adolphe et de ses associations affiliées

- A**
 Adams Albert
 Adam-Stomp Robert
 Adehm Diane
 Ag. Ass. Pierre Strasser
 Agel-Meyer Joel
 Alen Marc
 Alen-Graas Fernande
 Alleva-Boentges Antoine
 Altmann Joseph
 Altmann Robert
 Amado Ferrao Cindy
 AN-NET SERVICE SARL
 Antennes Kirsch SARL
 Anzia Gerard
 Anzia Leontine
 Anzia Marie-Paule
 Architecte M. Disteldorf
 Architecture Hoffmann
 Arendt Alexandra
 Arendt Georges
 Armenzani-Nies Roger
 Arnold Guy
 Arnold-Schiltz Marie-Jeanne
 Assel Nicolas et Lieser Anne
 Audry Jean
 Audry-Olinger Paule
 Audry-Schultz Georges
 Autocar Altman
- B**
 Back Yasmine
 Back-Audry Gerard
- Backes Gilbert
 Back-Muller Marie Gabrielle
 Baesch Marc
 Bailleux Pierre
 Barbarini Jacques
 Barnig Pierre
 Barthelemy Marc
 Barthelmey-Sinner Lucie
 Bauer Aloyse
 Baum-Zust Henri
 Baustert Johny
 Baustert-Michels Raymond
 Bech-Berbuenger Musek
 Becker-Bauer Danielle
 Beim Bonzai SARL
 Beissel Simone
 Belardi Daniel
 Bellion Raymond
 Bellucci Roland
 Bemtgen Guy
 Bemtgen Marie-Louise
 Benck-Molitor Jean
 Berg Charles
 Berg Ulric
 Berg-Mille Paul
 Bermes-Hetto Monique
 Bernard Marie-Louise
 Bettendorf Fernande
 Binck Myriam
 Binsfeld Paul et Anzia Marie-Paule
 Bintz Karin
 Bisdorff-Ludovicy Marie Therese
 Bissen Charles Emile
 Bissen Henri Joseph
- Bissen Isabelle
 Bissen Marc
 Biver Annick/Cottam James
 Biver Francis
 Biver Gilles
 Biver Roland
 Biwer-Erpelding Robert
 Bleser Jean-Paul
 Bode Jacqueline et Jean-Marie
 Boden Fernand
 Boden Jean
 Bonem-Weis Thierry
 Bonifas-Faber Paul
 Bonn-Hansen Ramon
 Bormann-Weber Joe et Mady
 Borschette Leon
 Bouchard-Chevalier
 Boucherie Mathieu SARL
 Braas-Diederich Aloyse
 Brachmond-Hames Fernande
 Bradara Theodore
 Brandenburger-Reuland Marie-Louise
 Braquet-Schalz Paul
 Braun Jessie
 Bresch-Waldbillig Oliver
 Breser-Siebenbour André
 Breuskin Patric
 Breuskin-Schmity Norbert
 Britz Marc et Kohner Danielle
- C**
 Café Izo et Dina SARL
 Calteux Georges
 Casel Aloyse

Caves St Remy-Desom
Cerf-Ernst Georges
Champagne Fernand
Chelius Eugène
Chorale Alzingen
Chorale enfantine «Chanterelle»
Bourscheid
Cigrang Claude et Begma Isabelle
Classen Roger
Clees Jos
Clement-Mehlen Martine
Cloos Michel
Closener-Reuter Marie-Paule
Colavitti-Di Cintio Giovanni
Collignon Gilbert
Colling Marie Jeanne
Comité du Souvenir de Pétange
Commune de Beaufort
Commune de Grevenmacher
Commune de Schifflange
Conter-Ruppert Tanja
Couvent des Soeurs pauvre enfant de Jesus
Cruchten Yves

D

Da Silva-Rodrigues Rui
Daems Anne
Dahlem-Bertrand Reinhold
Damato Giuseppe
De Dood Elly
De Kroon Johannes
Degregori Marianne
Degrell Jean-Claude
Delaval Jean
Dell-Halsdorf Joseph
Delli Zotti S.A.
Delvaux-Krieps Marco
Demany Josette
Demuth Marie-Jeanne
Deny-Descoups Laurent
Deprez Martine
Descoups Benoit
Detampel André
Di Bartolomeo-Ries
Didier-Diederich Lucien
Diedenhofen-Giefer Nico
Diederich Charles
Diederich Joe
Diederich Roger
Diedert Marc
Disiviscour Viviane
Disiviscour-Georg Marie-Jeanne
Dockendorf Fernand
Doerner Christine
Dolinski-Schwachtgen Lelia
Domaine Viticole Schram et Fils
DOMINICI SARL ANC. Atelier Muller
Dondelinger Claude
Dondelinger Jacques
Dr. Tompers Jos
Duchillier D. et Moes Cl.
Duhr-Hansen Marie Thérèse
Duschinger Pierre
Dusemang Carlo

E

Ecker-Einsweiler Leon
Ehlinger Ben
Ehlinger Paul
Eicher Emile
Eicher-Schmit Myriam

Eiffes Gilles
Eiffes-Osweiler Roger
Einsweiler-Niederkorn Carlo
Eippers Pierre
Englebert Kevin
Entr. de Peinture JP Wersant
Entreprise Herzog SARL
Entringer Fernand
Entringer Paul
Ernsdorff Antoine
Ersfeld-Endres Roger
Etgen-Goethals Fernand
ETS J.P. Rinnen et Fils
Excellence Hotels S.A.

F

Faber Norbert
Faber Serge
Fanfare Bourglinster
Fanfare Mosella
Fattebene Pierre
Fautsch Jean-Claude
Fедermeyer Marie Barbe
Feiereisen-Goebel Marguerite
Feiereisen-Neyens André et Marie
Feinen Christiane
Feipel Pascale
Fejean Marcel
Fellerich Natalie
Ferber-Keiser Lea
Ferrao-Amado Sara Maria
Ferreira-Guedes Pereira Clara Rosa
Ferreira-Rieth Fernando
Fischbach Fernand
Fischer Denise
Fisch-Marx Erny
Fixmer Pierre
Fixmer Romain
Flammang-Elsen Jos
Flammann Irène
Flies Nico
Flies Paul
Foetz-Margue Marie-Lise
Folscheid Joseph
Folschette Romain
Frank Romain
Frantz Emile
Frantzen-Goebel Guy
Freres Marie-Marthe
Friden André
Friden Gaston
Frieden Elvire
Frieman Karin
Frisch-Jaminon Paul
Fritsch Roland

G

Gangler Jean-Paul
Gantenbein-Koullan Marie-Thérèse
Geisen-Hoffmann Cathy
Genevo Fernand
Gengler-Schiltz Gabrielle
Genot Romain
Gerekens-Linckels Mathias
Gerson Marie-Josée
Gertgen-Moulin Andrée
Gieres Francois
Gils-Eilenbecker Marc
Gira-Eischen Juliette
Gira-Kohl Madeleine

Girouseau Isabelle
Gleis Claude
Glesener-Hengen Laurent
Glod Germaine
Glod-Heintz Jean Lucien
Godart-Howald Gaby
Godart-Rassel Margot
Goedert Birgit
Goedert-Demuth Albert
Goerend Gaston
Goergen Emmanuel
Goergen Francois
Goller Alphonse
Gomes Martins Maria
Graffe Nico
Gras Mariette
Greiveldinger Ernest
Greiveldinger Gaston
Grethen Brigitte
Grimaz-Hammerel Marie-Paule
Gros Marc
Grosch Carlo et Denblyden Bernadette
Gros-Welter Ernest
Grunig Fernand
Gudmannsson-Ziel Ari

H

Haan-Duval Marthe
Haas Joé
Hackmann Christine
Hackspiel Sabine
Haller-Feith Christiane
Halle-Thill Pierre
Hamilius Jean
Hammerel-Hamer Jean-Paul
Hansel Roger
Hansen Martine
Hansen-Dieschbourg
Hansen-Jungers Marcelle
Harmonie Municipale Roeserbann
Harmonie Municipale Luxembourg & Limpertsberg
Harmonie Redange/Attert
Harpes Marianne
Harpes-Molitor Marie-Therese
Hartmann-Bemtgen Andre
Hauer-Freppert Fernand
Hausemer Hubert
Heftrich Roger
Heinen André
Heinen Monique
Heinen Pierre
Heinen-Bartz Raymond
Heinen-Gorges Regis-Victor
Hein-Portha Marthe
Hein-Ranke Philipp
Heintzen Joe
Heisten-Schanen Marcelle
Helmus-David Leonie
Helten Tom
Helten-Baesch Hilda
Hemes Fernand
Hemmer Jean
Hempel Marie-Madeleine
Hengen Albertine
Hengen-Baustert Jean-Marie
Hengen-Bour
Hennico Diane
Hennicot-Schoepges
Hermann Fernand
Hermes Monique

Herr Guy
 Hild Charles
 Hilger-Conrath Jeanne
 Hiltgen Norbert
 Hippert Marie-Paule
 Hoffmann Alphonse
 Hoffmann Anatole
 Hoffmann André
 Hoffmann Ben
 Hoffmann Lony et Jung André
 Hoffmann Margot
 Hoffmann-De Bortoli Marie Louise
 Hoffmann-Schaefer Albert
 Hoffmann-Schmit Germaine
 Hoffmann-Schmitt Hubert
 Hoffmann-Zacharias Yvonne
 Holz-Holz Achim
 Hopp Julien
 Hubert Frank
 Hubert-Langhanki Fr.
 Huberty Fernand
 Hubsch-Hilger Mathias
 Hurt Marc
 Huss Carlos

I
 Infalt-Bourg Jean-Pierre

J
 Jacobs Francois
 Jacobs-Lies Anny
 Jacoby Roger
 Jacque-Gasper Justine
 Jans Marc
 Jeitz-Dujeux Josette
 Jerusalem Marie-Louise
 Juchem-Jung Genevieve
 Junck-Grein Pierre
 Jung Emile
 Jung Joseph
 Jungers-Goergen Madeleine
 Junio-Colbach Marie Josée
 Junker Emile

K
 Kaes-Peffer Aly
 Kandel/Brucher Leandre et Brigitte
 Karmeyer Louis
 Kauffmann Jean-Marie
 Kaufmann et Biesen
 Kaufmann Marc et Anzia Leontine
 Kaufmann-Miller Rosalie
 Kauth Carlo
 Kayser Paul
 Kayser-Morheng Monique
 Kazmierzak Robert
 Kellen Martine
 Kemmer Marie
 KennerKnecht-Gillen René
 Kerger-Faber Francoise
 Kersch Linda
 Kerschenmeyer Rene
 Kessler-Breser
 Kettel Jeanny
 Keup Henri
 Kieffer Claude
 Kieffer Jean-Marie
 Kieffer Nadine
 Kieffer-Buchholtz Josephine
 Kieffer-Gieres Marie-Anne

Kinnen Jean-Paul
 Kinze Arlette
 Kirpach Nathalie
 Kirps-Reuland Georges
 Kirt-Meyer Catherine Marie
 Klapp-Angerer Marcel
 Kleer-Dasbourg Romain
 Klein Leontine Lucie
 Klein Nico
 Klein-Birtz Pierre
 Klein-Nurenberg Yvette
 Klepper Martine
 Kler-Thill Claudine
 Knaf-Buchler Succ. Hans Adam
 Knepper-Durant Guy
 Koch-Majerus Lucien
 Kohn Marcel
 Kohnen Guy
 Kohnen Joseph
 Kohnen-Engel Vera
 Kollenyi G./Wolff V.
 Köller Robert
 Köller-Willems Danie et Carlo
 Kolodziej-Hoffmann SA
 Komin-Patrignani Laurent
 Koob Sam
 Koster-Anzia Patrick
 Krack-Weber Marie-Claire
 Kraus Roger
 Kreintz Joseph
 Kreitz-Manes Marcelle
 Kremer Francois
 Kremp-Graffe Josiane
 Krieps Martine
 Krieps Tom
 Krier Emile
 Krier-Wiscourt Gaston
 Kries Yvon
 Kring-Keller Marc
 Krischel Marc
 Kugener Francois

L
 La maison du Riz SARL
 Lacaff Jean
 Lacaff-Lang Jeanne
 Lagodny Johny
 Lahr René
 Lallemand-Wagner Marc
 Lamberty Daniel
 Lamesch Gerard
 Lampertz Marie Thérèse
 Lang Marlène
 Lanners-Laurent Mariette
 Laures Josiane
 Le Briand Patricia
 Leners Jean-Claude
 Lengler-Leonardy Lucien Anne
 Leon Konsbruck
 Lepage Roger/Catherine
 Ley-Krettels Marie-Jeanne
 Lies-Schiltz Annette
 Lietz-Meyer Mathias
 Linden-Heinisch Jean
 Linster Sonja
 Liot-Elcherot Romain
 LOCOMOTIF.LU SARL
 Lorent John
 Lorge Adrien Jean
 Losch Caroline

Lucius Georges
 Ludde-Thill Willy
 Ludovicy Olivier
 Ludwig Hauer Landmaschinen
 Lullingen Lex/Bock Fauve

M
 Maack-Reckinger Edy
 Maciech Marianne
 Maison Renée Berens sarl
 Mamer-Bintener Robert
 Mangen Pierre
 Mannes
 Margue Andrée
 Marin Nathalie
 Marin-Poeckes Odile
 Mart Colette
 Martiny Roger
 Massard Jos. Albert
 Mathekowitsch Jean
 Mathekowitsch Marc
 Mathias-Kuffer Sonja
 Matz-Jacobs Maria
 Mausen-Morio Henri
 Mbang Ngomba Urbain
 Mehlen-Majerus Paul et Astrid
 Mellina Pierre
 Mellina-Nilles Lotty
 Merenz-Schwall Josée
 Merkes Carole
 Mersch-Rausch Marc
 Mertens Edy
 Mertzig Romain
 Merz Ivon
 Meyer Emilie
 Meyer Francois
 Meyer Michel
 Meyers Claudette
 Meyers Marianne
 Meyers Serge
 Meyers-Ernster Maria
 Meyers-Franck Romain
 Meyers-Graff Carine
 Meyers-Mehlen Maggy
 Meysembourg Jean
 Michaely Sonja
 Michels Annette
 Michels Etienne
 Michels Leon
 Minette Bob
 Mirizzi Domenico
 Mitsch Jean
 Modert Octavie
 Moes Carmen
 Moessner Henriette
 Molitor Francoise
 Molitor Georges
 Molitor Marie-Jeanne
 Molitor Mathias
 Mollitor Victor
 Moos Nicole
 Mootz-Leick Gustave
 Mousel-Muller Josiane
 Mulbach Carlo
 Mulders Leonardus
 Muller Felix
 Muller Micheline
 Muller Mil
 Muller René
 Muller-Calmes Viviane
 Muller-Grégoire Jules

Muller-Hubert Juliette
Muller-Irthum Emile
Muno Jean-Pierre
Muno-Schiltz Marc

N

Nehrenhausen-Wiltzius Jean
Neu Georges
Neu Monique
Ney Carole Nathalie
Nickels Claude
Nickels Sonja
Niederweis-Marx Lucien
Nilles Alfred
Nilles-Pesch Gaston
Nilles-Schmalen Raymond
Nimax Henri
Noesen André
Noesen-Karger Emile
Nothum Chris
Nothumb-Zagni Nico

O

Offermann-Holper Raymond
Offermann-Schlesser Marie-Jeanne
Optik Hoffmann SARL
Origer Jean-Pierre
Origer-Meyers Joseph
Osweiler Lou
Osweiler-Feltes Claude
Osweiler-Theisen Romain
Oth-Greischer Georges

P

P.F. Paul Brandenburger
Paler Norbert
Papritz-Bonamigo Hans
Patz Nico
Pauly Marie Elisabeth
Pauly Roger
Peffer Andre Jean
Peint. de Lorenzi et Fils SARL
Peller Marc
Pelles-Hippert Marie-Louise
Pels Roeland
Penning-Van der Maelen Jacqueline
Pesch-Louis M.-Gabrielle
Pessers Theo
Peters Fernand
Peters Michele
Piazzalunga Adelio
Picco-Kloos Beatrice
Pirsch-Kollmesch Jean
Pletschette-Meier Gusty
Pletschette-Wolter Rose
Plumer Eugene Joseph
Polfer-Grevig André
Polignano Pasquale
Pommerell Guy
Poorters André
Poos-Nies Marc
Popoff-Borbey Sylvain
Post Emile
Prim Guillaume
Probst-Friederici Christiane
Pundel Nicolas
Punnel-Berg Steve
Punnel-Siebenbour Armand
Puraye-Blau Denise
Putz Georges

Putz Josy

Q

Quintus-Mersch Paul

R

Raach Barbe
Raach-Goergen Jean
Raman-Linster Sylvie
Rasque Eugene Beres
Rechtfertig Louise
Reding Josée
Reding-Feierstein Edouard
Reiter Jean-Claude
Reiter-Steffen Michel et Liliane
Remakel Fernand et Noe Marie Josée
Ressel Georges
Reusch Jutta
Reuter Emile
Reuter Jacques
Reuter Jean-Pierre
Reuter Joseph
Reuter Norbert
Reuter-Bastian Jeannot
Rhein Viviane
Rhein-Goebel Jean Edmond
Ribeiro Monteiro Daniel
Ries Christian
Ries Edmond
Ries-Thirifay Nicolas
Rinnen Armand
Ripp Alain
Rischette-Bourgeon Rene
Risch-Simon Julien
Rodesch Albert
Rodesch Aloyse
Rodesch Marc
Roedel Sandy
Roeder Jean-Paul
Rollinger Francoise
Rollinger J.P.
Rossi F. et Simon M.
Ruppert-Back Jean-Claude
Ruppert-Entringer Joseph

S

Sadler Pit/Mendes Andreia
Sadler-Reiff Jean
Sales-Lentz Agnes
Salvatore-Gallo Beatrice
Sand Paul
Sandt-Kohl Monique
Santer Jacques
Santer Joel
Saravanan Narayanan
Saubert-Frank Jean
Saubert-Pereira Hubert
Saunier Raymond
Saurfeld Roger
Schaack Michel
Schaaf Colly
Schaanning-Thielen Sverre
Schackmann Paul
Schackmann-Moris Evelyn
Schaffner Mady
Schalbar-Hubert Joseph
Schaltz Mike
Schaltz Yolande
Schambourg Veronique
Schank Marco

Schaus-Leduc Andree
Schaus-Reisen Jean
Scheifer-Schiltz J.P.
Schickes René
Schiertz Sandra
Schiertz-Engel Roby
Schiltz Caroline
Schiltz Jean
Schiltz Norbert
Schiltz Raoul
Schiltz-Martin Aloyse
Schiltz-Meyers Vicky
Schiltz-Sold Marie-Josée
Schiltz-Wilwert Paul
Schintgen Raymond
Schintgen-Hamer Monique
Schintgen-Wenner Nadine
Schleck-Steinmetz Guy
Schleich Jean-Luc
Schmalen Monique
Schmarty Ernzt
Schmit Joe
Schmit Paul
Schmit Renee
Schmit Serge
Schmit Serge et Mohr Sonja
Schmitgen-Lutgen Joseph
Schmit-Koch Daniele
Schmitz Marie Anne
Schmitz Nadine
Schmitz-Muller Jean-Nicolas
Schneider Ernest
Schneider-Ludvig Marcel
Scholer Guy
Scholer Paul
Scholtes Christine
Scholtes Claude
Scholtes-Wagner Guy
Scholtus-Meyer Fernand
Schomer Claude
Schonkert Pascale
Schons Laurent et Stronck Danielle
Schons-Wilmes Marie-Philomene
Schosseler-Colling
Schott Jeannot
Schoujean-Steffen Claude
Schreiner-Bachstein Alphonse
Schreiner-Olinger Danielle
Schroeder Georges
Schroeder Joseph
Schuller Jeanne
Schumacher-Weber M.-Rose
Schutz Irma
Schweich Claude
Seil Denise
Seil Romain
Seiter-Rings Marie-Anne
Seyler-Merres Liliane
Simon-Arendt Danielle
Simon-Pauls
Sinnen Raymond
Sinner Christian
Sinner Marco
Slieden M. et Brachmond G.
Slieden-Brachmond Mathias
Société Municipale des Accordéonistes de
Luxembourg
Sosson André
Sosson Anne-Marie
Spartz Jean-Marie
Spaus-Schmit Gilbert

Spautz Jean
 Spina Christiane
 Stammet Gabrielle
 Staudt Patrick
 Staus-Melcher Irène
 STEDA SARL
 Steffen Johny Mathias
 Steffen Marie Madeleine
 Steffes Joel Robert Camille
 Steffes-Ries Remy
 Stein Fernand
 Stein Joe et Zeimetz Paule
 Steines-Scharpantgen Marcel
 Steinmetz Maggy
 Storck Maryse
 Storn-Wantz Raymond et Viviane
 Streff-Lux Guy
 Stronck Jeanne
 Stronck-Schwartz Michel
 Sunnen-Wolff Jean-Claude

T
 Thanisch Liette Anne
 Thein Renee
 Theisen Fernand
 Thill Claude
 Thill Danièle
 Thill Marc
 Thill Marianne
 Thill Robert et Schaack Manon
 Thillens-Schroeder Marie-Jeanne
 Thill-Van Mersch Marguerite
 Thimmesch Carlo
 Thiry-Clement Josette
 Thoma Massim
 Thome Jill/Schumacher Marc
 Thull Andre
 Thull Raymond
 Thull-Ries Sylvie
 Thyès Guy
 Toitures Nilles SARL
 Toussaint Fernand
 TRASAMAX SARL
 Traufler Marie-France
 Traufler-Martiny Guy
 Tres-Sandt Pierre

Tschersich Christel
 Turmes-Dichter Armand

U
 Ubaldo Drago
 Ultracalor SA
 Unterstein Diane

V
 Vermaat-Miedema Piet et Susan
 Vitali-Pettinelli Paul
 VRY SA

W
 Wagner-Biro Stage Systems SA
 Wagener Carole
 Wagener Denise
 Wagner Fernand
 Wagner Pierre
 Wagner-Hermann Roger
 Wagner-Schaffner CIE
 Walch Emile
 Wald Gaston
 Wald Roland
 Waldbillig Jean-Paul
 Waldbillig Marco Joseph
 Waldbillig Michel
 Wallendorf-Scheer Danielle
 Wallerich-Schmitz Sylvain
 Wallers Romain
 Waltzing Bob
 Waltzing Leontine
 Waltzing Marie-Anne
 Wampach Joseph
 Wampach Leon
 Warin-Goffart Marc
 Watgen-Krier Agnes
 Weber Alex
 Weber Constant
 Weber Germain
 Weber Henri Aloyse
 Weber Henri et Moes Carmen
 Weber Mathilde
 Weber-Hellers Chantal
 Weber-Moyen Bernard

Weber-Welschbillig Jeanne
 Weidig-Lahr Georges
 Weier-Poos Alain
 Weiler-Rettel André
 Weirich Guy
 Weis Antoine
 Weis Frank
 Weisgerber Johny
 Weis-Junius Elise
 Wellisch Denis
 Welter Cecile
 Welter Jean
 Welter Marguerite
 Welter-Kaufmann Fernand
 Welter-Rechtferdig Guy
 Welter-Wagener Irene
 Wengler Yves
 Werdel Josiane
 Werdel-Hoffmann Marie
 Wersant-Praus Flore
 Weydert Camille
 Weydert Helene
 Wilhelm-Petry Nicolas
 Willmes Fernand
 Winandy-Huss Marc
 Winter Vera
 Wio-Kohl Catherine
 Wio-Squeo André
 Wirth Alain
 Wiseler-Lima Isabel
 Wolff Edouard
 Wolff Emilie
 Wolff Guillaume
 Wolff Jean-Pierre
 Wolter André
 Wolter-Mergen Alphonse

Z
 Zamperini Bruno
 Zeches Leon
 ZeimetzMarc/Strenzler Jean
 Zeyen-Wald Jacques
 Zigrand-Traufler Robert
 Zimmermann Jacqueline
 Zimmer-Wirth Annemarie
 Zoller Gerard



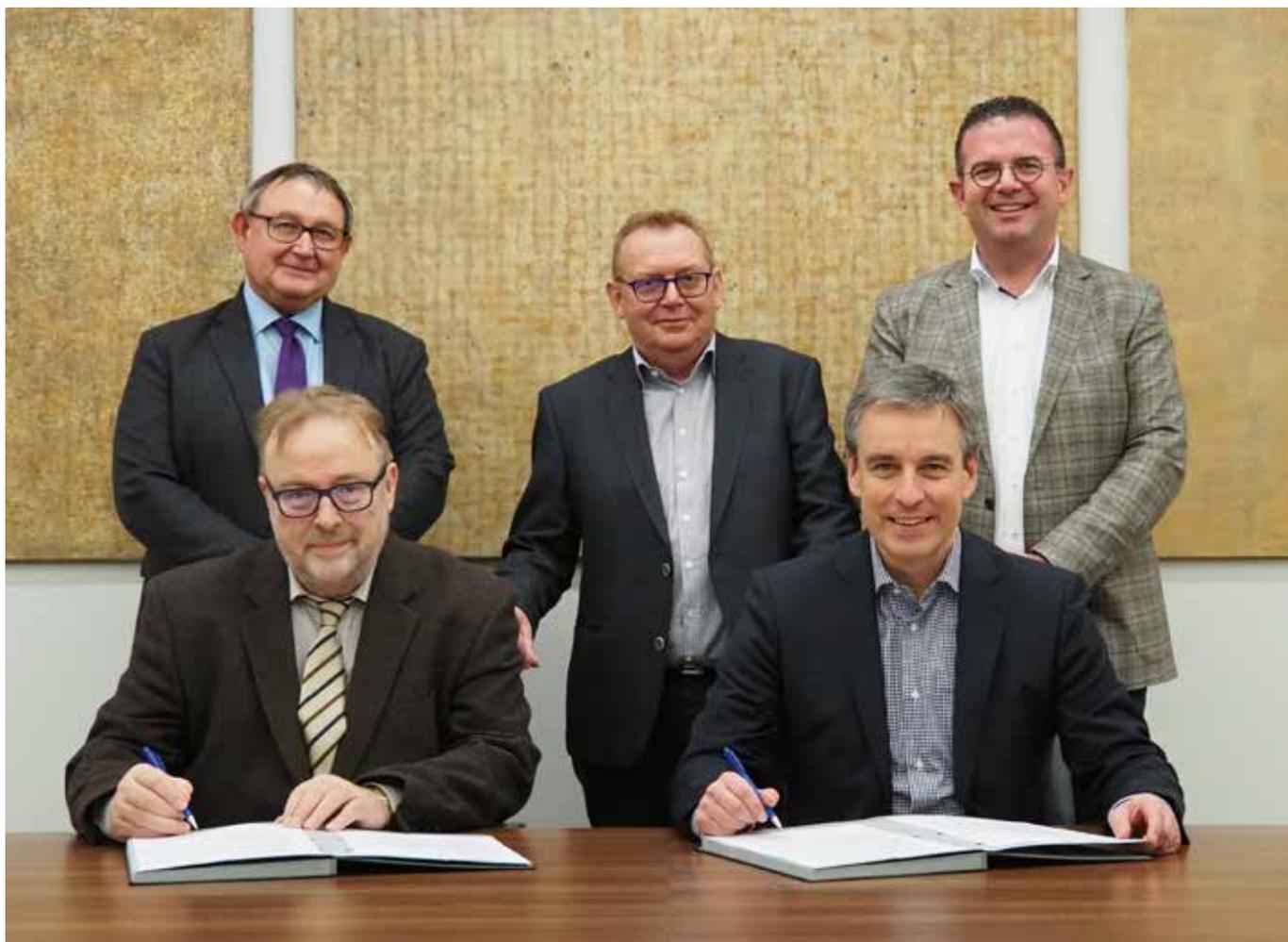
Membres-donateurs European Big Band Competition 2022

DEPRez Martine, Présidente honoraire de l'UGDA, Dudelange
 GIRSCH Gilbert, Président de l'UGDA, Garnich
 HEINEN André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange
 KARMEYER Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
 KÖLLER Robert, Secrétaire général de l'UGDA, Luxembourg
 SCHOLER Paul, Directeur de l'École de Musique de l'UGDA, Président de l'EMCY, Luxembourg
 THILL Marc, Vice-Président de l'UGDA, Strassen
 WEYLAND Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen



Konventioun mat der UGDA Museksschoul

Text a Foto : MENJE



Gilbert Girsch, Président du CA de l'Ecole de Musique de l'UGDA • Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse • Paul Scholer, Directeur de l'Ecole de Musique de l'UGDA • André Heinen, Trésorier du CA de l'Ecole de Musique de l'UGDA • Gilles Lacour, Conseiller de Gouvernement 1^{ère} classe, Direction générale de l'enseignement musical (Photo : © MENJE)

De 17. Januar 2020 huet de Minister Claude Meisch eng Konventioun mat der Museksschoul vun der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) ënnerschriwwen.

Des järelech finanziell Participatioun soll der UGDA Museksschoul ënner anerem hëllefen di villfälteg Offer vun de Musekstagen a Workshope fir Schüler vu sämtleche Museksschoulen a Conservatoiren aus dem ganze Land, ze festegen a weider auszebauen, wéi och den alljäreliche Concours fir Jonk Solisten, un deem Schüler aus alle Museksschoulen a Conservatoire kënnen deelhuefen, ze ënnerstëtzen.

De Minister Claude Meisch ënnersträicht heimat d'Wichtigkeet vun enger flotter a ganz ofwiesslungsräicher Offer, un deenen d'Schüler nieft hire normale Coursen, hier Freed an hier Passioun un der Musek kënnen verdéiwen, a mat anere Jonken deelen.



Principales actions 2021

avec l'appui financier du Ministère de la Culture

Date	Activité culturelle	Lieu	Partenaire
31.01.2021	51 ^e Assemblée générale de la Mutuelle et 158 ^e Congrès fédéral	Conservatoire de la Ville de Luxembourg	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / Ville de Luxembourg / LaLux
A fixer	Remise de distinctions gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger»	Centre Arca Bertrange	Commune de Bertrange
20.06.2021	UGDA-Museksdag	Place d'Armes Luxembourg-Ville	Fête de la Musique a.s.b.l. / LCTO / Ville de Luxembourg
20.06.2021	Flashmob «Fête de la Musique»	Luxembourg	École de Musique de l'UGDA
23.06.2021	Défilé non-militaire à l'occasion de la Fête nationale avec la participation des Sociétés de musique de la Commune de Hobscheid	Luxembourg-Kirchberg	État-major de l'Armée
04.07.2021	Journée des Jeunes	Centre culturel «Beim Nëssert» Bergem	Monnerecher Jongbléiser
11.07.2021	Sängerdag	Remich	Ville de Remich
17.10.2021	RV Mandolines et Guitares	Bettembourg	Cercle des mandolistes Bettembourg
21.11.2021	Journée nationale de l'Accordéon	Luxembourg-Limpertsberg	Société Municipale des Accordéonistes de Luxembourg (SMAL)
Pour mémoire	Concert en mémoire du Grand-Duc Jean	Philharmonie Luxembourg	Philharmonie Luxembourg
A fixer	Journée Nationale des Harmonies et Fanfares		
A fixer	Journée des Big Bands		

Date	Assemblée régionale	Lieu	Partenaire
06.12.2021	Assemblée régionale 1	Mersch	Mierscher Musek
09.12.2021	Assemblée régionale 2	Esch-sur-Alzette (à confirmer)	Harmonie Municipale Esch-Alzette
12.12.2021	Assemblée régionale 3	Weiswampach (à confirmer)	Société de musique de la Commune de Weiswampach

Date	Revue Musicale	Date de clôture	Thèmes principaux
08.03.2021	N° 1	01.02.2021	Rapport du Congrès fédéral, Programme d'actions 2021
07.06.2021	N° 2	03.05.2021	UGDA Museksdag, Journée des Jeunes, Sängerdag, activités été, rétrospective
11.10.2021	N° 3	17.09.2021	Journée Nationale de l'accordéon, activités automne/hiver, rétrospective
29.11.2021	N° 4	03.11.2021	Assemblées régionales / Congrès fédéral 2022, rétrospective

Programme pluriannuel

avec l'appui financier du Ministère de la Culture

Date	Activité culturelle	Lieu	Partenaire
2022			
30.01.2022	52 ^e Assemblée générale de la Mutuelle et 159 ^e Congrès de l'UGDA	Luxembourg – Conservatoire de la Ville de Luxembourg	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / Ville de Luxembourg / LaLux
08.04.2022	Concert d'ouverture du Concours «European Big Band Event»	Théâtre Esch-sur-Alzette	Théâtre Esch-sur-Alzette
09-10.04.2022	Concours européen pour Big Bands	Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette	Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette
14-15.05.2022	UGDA / UMI Concours fir Blosmusek	Wincrange	Société de Musique Wincrange / Commune de Wincrange
19.06.2022	UGDA-Museksdag	Place d'Armes Luxembourg-Ville	LCTO / Ville de Luxembourg
A fixer	Remise de distinctions gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger»	Centre Arca Bertrange	Commune de Bertrange
23.06.2022	Défilé non-militaire à l'occasion de la Fête nationale	Luxembourg-Kirchberg	État-major de l'Armée
A fixer	Theaterfestival	Artikuss-Soleuvre	Bieleser Theaterfrënn / Commune de Sanem
2023			
29.01.2023	53 ^e Assemblée générale de la Mutuelle et 160 ^e Congrès de l'UGDA	Luxembourg – Conservatoire de la Ville de Luxembourg	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / Ville de Luxembourg / LaLux
2023	Concours Européen pour Harmonies/Fanfaires/Brass Bands	Luxembourg – Philharmonie	Philharmonie



Cotisations et contributions aux frais administratifs des sociétés à l'UGDA

Année 2021

- Droit d'inscription pour nouvelles sociétés : 100 €
- 350 € comme participation aux frais administratifs avec bonification de
 - 55 € pour la société ayant participé à une des assemblées régionales et
 - 80 € pour la société ayant participé au congrès fédéral.
- Cotisation de 8 € pour chaque sociétaire, âgé de plus de 15 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours, figurant au relevé annuel.

Appuis financiers de l'UGDA

Règlement 2020

1. Subsidés

- 375 € : 10^e, 20^e, 30^e, 40^e anniversaire
 500 € : 25^e, 50^e, 75^e, 125^e, 150^e, 175^e, 225^e, 250^e, 275^e, 325^e, 350^e,
 375^e anniversaire
 1.000 € : 100^e, 200^e, 300^e anniversaire.

2. Concert d'honneur

Un concert d'honneur est offert par l'UGDA pour les occasions suivantes :

- inauguration des salles de musique
- inauguration de drapeau
- anniversaires énumérés sub 1 du présent règlement.

Seules les sociétés affiliées à l'UGDA sont habilitées à donner des concerts d'honneur.

Il existe deux formules pour l'organisation d'un concert d'honneur, sous réserve de l'accord préalable du conseil d'administration de l'UGDA :

Type I : Concert d'honneur donné par **une société** affiliée à l'UGDA :

- indemnité de 350 € versée par l'UGDA à la société jubilaire organisatrice,
- indemnité de 400 € versée par l'UGDA à la société invitée à donner le concert et prise en charge des frais de transport en bus et le cas échéant, le transport des instruments.

Type II : Concert d'honneur donné par **plusieurs sociétés** affiliées à l'UGDA :

- indemnité de 1.000 € versée par l'UGDA à la société jubilaire organisatrice, qui est chargée de trouver un accord de participation aux frais avec les sociétés invitées à donner le concert.

La société organisatrice peut encaisser d'éventuelles recettes telles que billets d'entrée, boissons, catering ...

Le concert d'honneur est basé sur un contrat qui doit être signé par toutes les parties (UGDA + société jubilaire organisatrice + société(s) chargée(s) de donner le concert).

Pour les groupes folkloriques et les troupes de théâtre, la dénomination «représentation d'honneur offerte par l'UGDA» se substitue à la dénomination «concert d'honneur».

3. Echarpe d'honneur de l'UGDA

Anniversaires : 100^e, 150^e, 200^e, 250^e et 300^e.

La remise de l'écharpe d'honneur de l'UGDA se fait le jour du Congrès fédéral, dans l'année qui suit les festivités des anniversaires concernés.

4. Concerts • Journées • Représentations nationales

Périodicité

Les manifestations nationales de l'UGDA sont organisées selon une périodicité différente :

Chaque année :

- Concert national des Harmonies et Fanfares

Tous les 2 ans :

- Concert national des Big Bands
- Rendez-vous Mandolines et Guitares
- Journée nationale de l'Accordéon

Tous les 3 ans :

- Nationalen Sängerdag

Tous les 4 ans :

- Manifestation folklorique

Tous les 5 ans :

- Theaterfestival.

Pour toutes les manifestations :

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue Musicale, presse);
- verse à l'organisateur une enveloppe globale d'un montant qui dépend de la périodicité et qui inclut toutes les indemnités et les frais de transport.

La société organisatrice

- perçoit de la fédération une enveloppe globale d'un montant qui dépend de la périodicité et qui inclut toutes les indemnités et les frais de transport;
- est autorisée à encaisser d'éventuelles recettes telles que billets d'entrée, boissons, catering.

NB : les délégués de l'UGDA bénéficient de l'entrée gratuite à la manifestation.

Montants versés en fonction de la périodicité :

- Chaque année : 1.000 €
- Tous les 2 ans : 2.000 €
- Tous les 3 ans : 3.000 €
- Tous les 4 ans : 4.000 €
- Tous les 5 ans : 5.000 €

Remarque : Pour l'organisation du **Concert national des Harmonies et Fanfares**, la société organisatrice perçoit une enveloppe globale d'un montant de 2.000 €.

5. UGDA Museksdag

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue Musicale, presse);
- alloue un forfait pour frais encourus à chaque société représentée avec un effectif
 - supérieur ou égal à 10 personnes : 550 €
 - inférieur à 10 personnes : 300 €

6. Autres manifestations organisées par l'UGDA (Journée des Jeunes, Concert des Lauréats, etc.)

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue Musicale, presse);
- prend en charge le transport en bus des sociétés participantes;
- offre aux participants actifs des bons de consommation d'une valeur de 9 €.

7. Règlement «Sociétés à l'étranger»

Un montant global arrêté annuellement au budget de la Fédération est prévu pour les sociétés,

- qui sont officiellement chargées par l'UGDA de représenter la Fédération;
- qui introduisent **au préalable** une demande pour représenter l'UGDA à l'étranger à des manifestations à caractère officiel et culturel, c.-à-d. pour des concerts, concours, festivals, dont pièces à l'appui comme p.ex. une invitation officielle de la part de l'organisateur;
- qui n'ont pas déjà bénéficié d'une subvention dans le cadre du présent programme au cours de l'année précédente, à l'exception des sociétés qui sont officiellement chargées par l'UGDA de représenter la fédération;
- qui transmettent un décompte des frais de transport avec pièces à l'appui au secrétariat fédéral.

Il est expressément convenu qu'une autorisation préalable émise par la Fédération ne comporte pas automatiquement l'attribution d'un prix quelconque dans le cadre du programme ad hoc.

La session s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année courante. La somme allouée par société ne peut pas dépasser le montant de **1.500 €**. La répartition des subventions se fera en janvier pour l'année précédente sur décision du Conseil d'administration de l'UGDA.

La remise du prix éventuellement attribué se fait à l'occasion d'une festivité organisée durant l'année. En cas d'absence du représentant de la société invitée pour cette occasion, l'attribution du prix devient d'office caduc.



© Photo : Louise TRISTRAM

European Big Band Competition 2022

Competition rules

PREAMBLE

Luxembourg's Music Federation "Union Grand-Duc Adolphe" (UGDA) regularly organises national competitions for soloists, bands and choirs, as well as international competitions to promote instrumental and choral music in Luxembourg and Europe.

In 2022, UGDA organises a European Contest for Big Bands together with the Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette and the Théâtre Esch-sur-Alzette which will host the event.

The competition is open to non-professional big bands from all countries, in particular from Europe.

All bands, including youth bands, compete in the same category.

A Competition Board is appointed by UGDA, responsible for the organisation of the contest, for all questions related to the present rules and regulations, as well as for any questions related to adjudicating of prizes.

CATEGORIES

Art. 1

The European Contest takes place on April 9th and 10th 2022 at the Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette. An opening concert will take place on April 8th, at 8 p.m. at the Théâtre in Esch-sur-Alzette.

Art. 2

The contest is open to Big Bands and Youth Big Bands from all countries. Traditional as well as modern Big Bands are welcome. The Big Bands should have a minimum of eleven wind players. Further instrumental additions (strings, turntables, singing etc.) are allowed up to a total of 30 musicians for the whole band.

Art. 3

The competition includes two levels :

- High level – level A
- Medium level – level B and C

CONTEST PIECES

Art. 4

Each orchestra has to perform :

- A set piece
- Free programme – free compositions with an excellent artistic value and of different styles of the set piece.

The duration of the whole performance (set piece and free programme) must be from 25 to 30 minutes maximum for the medium level and 30 to 40 minutes maximum for the High level.

The free programme has to correspond to the level of difficulty of the chosen level. Performing works of European composers and own compositions are highly recommended, but not mandatory. The playlist with copies of conductor's scores has to be submitted with the registration form and is subject to checks and agreement by the Organizing Board.

Changes to the initial programme may be made upon advance notice up to February 28th 2022 and subject to the agreement of the organising board.

The organising board may refuse compositions which do not meet the aforementioned requirements. Comments or refusals from the board must be notified within 3 weeks from the reception of the application form and scores.

Art. 5

The detailed time schedule of the contest is fixed by the Competition Board.

JURY / ADJUDICATION

Art. 6

The jury will be composed of at least four reknown professionals named by the Competition Board. The Competition Board will design a chair(wo)man amongst the jury members, and appoint a secretary, who may assist the jury on regulatory and organisational matters, but has no adjudicating or voting rights.

Art. 7

Each member of the jury can allocate of a maximum of 100 points. Adjudication is based on following criteria :

- the quality of the proposed repertoire;
- ensemble playing, rhythm, intonation;
- articulation, phrasing, balance and dynamics;
- quality and orchestral balance;
- style and artistic concept;
- interpretation;
- the creativity of the group;
- the presence on stage and the capacity to communicate with the public.

Art. 8

Adjudication debates are held behind closes doors. The Competition Board will hold meetings with the adjudicators before and after the competition. The jury debates behind closed doors.

Each adjudicator gives a written assessment for every band. If deemed appropriate, the chair of the jury may write a short resume of the assessments. The assessments will be made available to the different orchestras after the competition.

The Competition Board solely guarantees compliance with the rules of the contest.

Art. 9

Evaluations and decisions after the jury's final meeting with the Competition Board are definitive and indisputable.

RESULTS AND PRIZES**Art. 10**

The final result is obtained by adding the results of the individual adjudicators and dividing the total by the number of jury members. Decimals will not be rounded.

Art. 11

The following results and mentions will be awarded :

- from 91 to 100 points, a 1st European Prize with distinction,
- from 81 to 90,99 points, a 1st European Prize,
- from 71 to 80,99 points, a 2nd Prize,
- from 61 to 70,99 points, a 3rd Prize.

A score below 61 points does not qualify for any prize.

Participating Big Bands awarded a prize receive a competition trophy and a diploma of the "European Music Competition - European Big Band Day 2020, Luxembourg". Bands achieving less than 61 points will receive a certificate of participation.

Art. 12 – Bonuses :

Big Bands achieving a result of 81 points onwards in each of the two categories (high level – medium level) are awarded a prize-money of 500 € each.

Winners and runner-ups in each of two categories (high level – medium level) with an average score of minimum 91 points onwards are awarded a prize-money, notably :

- 1st classified : 2.000 €
- 2nd classified : 1.000 €

A special prize may be awarded by the organisers on proposal by the jury. Soloist prizes can be awarded for outstanding solo performances.

In the three years following the competition, the UGDA may invite the prize-winners to a "Laureate Concert", as well as to other events.

Art. 13

Announcement of results and awarding of the prizes, trophies and diplomas will take place shortly after the end of the contest at the Théâtre in Esch-sur-Alzette as indicated in the time schedule published. In total absence of a participating orchestra or any of its official representatives trophies and prize-moneys become null and void and cannot be claimed.

REGISTRATION**Art. 14 – Application forms**

Application forms are available at UGDA Offices, 3 Route d'Arlon, L-8009 STRASSEN, Phone : (+352) 46 25 36-1, Fax : (+352) 47 14 40 and / or can be downloaded from the web site www.ugda.lu. (see under "Concours").

Applications must include :

- five copies of the scores of the free compositions selected by the band,

- a recent biography of the orchestra and a curriculum vitae of the conductor (1 page A4 maximum in DE, FR or GB),
- one photo of the orchestra and the conductor,
- a quality audio or video material (web links are permitted),
- a stage plan for the orchestra with the number of chairs, music stands and microphones needed in each row,
- a technical sheet.

Application deadline is November 30th, 2021

For organisational reasons the Board of UGDA may

- limit the number of participating ensembles,
- cancel the contest in case there are too few applicants.

Art. 16 – Entrance fees

The entrance fee is 250 €.

Payable at latest by November 30th, 2021, to the following account of the "Union Grand-Duc Adolphe" :

Comptes Chèques Postaux Luxembourg - BIC Code : CCPLLULL - IBAN N° : LU10 1111 0043 0032 0000

Important : The candidate is responsible for all applicable banking charges. Cheques are not accepted.

MISCELLANEOUS**Art. 17**

Travel and subsistence expenses (lodging and catering) are at the charge of participating orchestras.

For information and counsel about lodging and catering opportunities in Luxembourg, bands may contact the UGDA Office.

Art. 18 – Set-Up

- 1) The groups have no right for a sound-check, but a line-check. The group can be assisted by a sound technician for the line-check and performance.
- 2) The setup time on stage (including line-check) will be 30 minutes maximum.
- 3) An exact schedule for the setup on stage and competition will be established by the Competition Board.

Art. 19 – Instruments and liabilities

Following materials will be at disposal on stage :

Piano, Keyboard, Drum Set, Congas, Bongos, a guitar box, a bass-box, a keyboard box, Sound system - 18 microphones maximum for instruments and vocals.

Other instruments as well as all accessories for percussion and drum set (cymbals, charleston...) must be brought by each band.

Use of the displayed material is not mandatory, but setup time cannot be extended.

UGDA cannot be held liable for any damages occurred to instruments. These are under the sole responsibility of the owners or the bands.

Art. 20 – Recordings, pictures and copyrights

UGDA has the right to record the contests (audio or video)

for documentation. Participating bands cannot claim performance- or copyrights. UGDA is not responsible for the quality of the recording. Pictures, films and photographic materials of the competition may be made for and by UGDA for documentation as well as for media and public relations purposes.

Private recordings and photographs are not allowed during the competition. Insofar as recordings of the contest will exist, bands will receive copies of the material free of charge. This material is not deemed for public use.

UGDA will clear all performing rights occurring in Luxembourg in relation to the performances within the scope of the contest with Luxembourg's performing rights company SACEM.

Art. 21

The competition is open to the public with free entrance.

Art. 22

Applications are only valid as of reception of a fully signed application form and all materials requested. Signing the form implies full knowledge and acceptance of the above regulations.

Non-compliance with any part of the regulations above shall result in exclusion from participation in the contest.

Any claims, complaints or disputes shall be referred to the Competition Board in writing. After analysis they will report to the UGDA Board which is solely responsible for a final decision.

Only the original text in English is authoritative.

Art. 23

This regulation will enter into force on February 1st, 2021.



UGDA / UMI Concours fir Blasmusik

Reglement

D'UGDA organiséiert de 14. a 15. Mee 2022 e Concours fir Museken zu Wëntger a Kollaboratioun mat der Gemeng Wëntger, an der Wëntger Musek.

De Concours ass op fir all Blasmusikorchester mat enger variabler Harmonie- oder Fanfarebesetzung, deen seng Wuerzelen a seng Haaptaktivitéit a sengem Duerf oder Quartier huet, an a sengem normale Programm, mat sengen eegene Leit, generell Stécker am Schwierigkeetsgrad 2-6 spillt.

I. Aschreiwung

Art.1.

Zougelooss zum Concours ginn all Blasmusikveräiner déi Member sinn

- bei der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA),
- oder enger Museksfederatioun aus der Groussregion déi bei der «Union Musicale Interregional» (UMI) ageschriwwen ass.

Art.2.

Ensembelen déi wëlle matmaachen, mussen der UGDA

- den Aschreiwungsformular, deen op www.ugda.lu als Download steet, ausgefüllt ënnerschriwwen an datéiert per Email op direction@ugda.lu schécken,
- eng Aschreiwungsgebühr vun 250 €, dovun sinn 100 € Kautioun déi de Veräin zrëck kritt wann en um Concours präsent ass, op de Kont vun der UGDA CCPLLULL - IBAN LU10 1111 0043 0032 0000 iwwerweisen.

D'Umeldung ass eréischt gültig mat der Iwwerweisung.

- Bei der Aschreiwung mussen folgend Dokumenter derbäi sinn :
 - Eng Direktiounspartitur am PDF Format (schw/w – 300 dpi) vun all Stéck dat den Orchester als Choix spille wëllt;
 - Eng Biographie vum Orchester op lëtzebuergesch, däitsch oder franséisch, vun ongeféier ¼ Säit A4 am Word Format (Schrëft Arial 10);
 - Eng Foto vum Orchester a vum Dirigent am JPG Format (300 dpi);
 - D'Lëscht vun de Memberen déi sollen deelhuele am Word oder Excell Format.

Läschten Termin fir d'Aschreiwungen ass den 31.12.2021

D'UGDA kann, wann néideg d'Zuel vun den Aschreiwunge limitéieren, respektiv de Concours ofsoe wann net genuch Interessenten do wäeren.

⁽¹⁾ *Ënnert gemëschten Ensemblen ass ze verstoen, Museken déi keng réng Harmonie- oder Fanfare-Besetzung hunn, z.B. Flütten, Bûgel a Klarinetten. Dëst ass jo oft bei den Duerfmuseken de Fall.*

II.- Besetzung an Niveauen

Art.3.

De Concours ass fir gemëschte Besetzungen⁽¹⁾, Harmonie/ Fanfare a gëtt a 4 Schwierigkeetsgraden ausgedroen : Niveau A, B, C an D (wou A den héchsten Niveau ass)

All Musek wëllt selwer op wat fir engem Niveau se well untrieden. Gemëschte Besetzung kënne nëmmen an de Niveauen C an D untrieden.

III. Programm

Art.4.

Fir déi 4 Kategorië gëtt jee weils een Imposé vum Organisateur virgeschriwwen, deen vun engem Lëtzebuurger Komponist geschriwwen gouf. Fir de Niveau A ginn et spezifesch Imposéen fir Harmonie a Fanfare.

D'Publikatioun vun den Imposéen ass de 15. September 2021. D'Imposéen gi vun der UGDA gratis zur Verfügung gestallt.

All Musek muss doriwwer eraus e fräie Programm presentéieren deen hirem Niveau ugepasst ass (den Imposé zielt hei net dozou).

Art.5.

D'Dauer vum fräie Programm ass 15 Minutte fir d'Niveauen C an D, an 20 Minutte fir d'Niveauen A a B

Art.6.

Fir sécher ze stellen dass d'Museke Stécker an hirem Niveau an déi richteg Dauer presentéieren, préift eng Experte-Kommissioun op se dem Niveau ugepasst sinn an d'Veräiner kréie bis den 13. Februar 2022 Bescheid gesot.

IV. Organisatioun op der Bühn

Art.7.

D'UGDA stellt Noutepulter a Perkussioun zur Verfügung. Et muss op dësen Instrumenter gespillt ginn. Eng genee Lëscht vun den Instrumenter gëtt um Internetsite vun der UGDA publizéiert. Accessoires, Bengelen an eventuell zousätzlech néideg Instrumenter mussen d'Veräiner selwer matbréngen.

Art.8.

Orchesteren an de Niveauen C an D hu 40 Minutten Zäit op der Bühn fir

- den Orchester opzerichten
- sech kuerz anzespillen,
- d'Akustik ze testen an ofzestëmmen
- den Imposé ze presentéieren
- säi fräie Programm ze spillen
- d'Bühn nees fräi ze ginn.

Orchesteren an de Niveauen A a B hu fir dat selwecht 45 Minuten.

Pro ugefaangen Tranche vun 3 Minuten déi iwwerzu gëtt, kritt de Veräin 1 Punkt um Endresultat als Zäitstroof ofgezunn.

V. Jury a Bewäertung

Art.9.

All Jury besteet aus 3 Leit mat nationaler an/oder internationaler Erfahrung, déi vum Verwaltungsrot vun der UGDA ausgewielt ginn, an engem Sekretär deen normalerweis e Member vum Conseil d'administration oder en Delegéierte vun der UGDA ass.

Bewäert gëtt op Stëmmung, Präzisioun, Balance, Dynamik a Musikalitéit.

Art. 10.

All Jurysmember huet 100 Punkten ze verginn. Fir d'Endresultat gëtt d'Moyenne vun de Bewäertunge geholl. All Brochdeel iwwert dem hallwe Punkt gëtt op de nächste Punkt opgewäert. Brochdeeler do drënner ginn ofgewäert.

Art. 11.

De Jury, zesumme mam Sekretär, kann eng besonnesch Mentioun fir d'Qualitéit vun der Organisatioun, der Presentatioun, der Liewegheet vum Optrëtt vum Orchester an de Solisten aussprechen.

Art.12.

De Jury debattéiert hannert geschlossen Dieren, duerno gëtt all Dirigent fir eng Diskussioun an Erklärunge mam Jury geruff.

Art.13.

D'Sekretäre sinn zoustänneg fir d'Anhale vum Reglement a vun den Zäiten déi an den Article 5 an 8 gesat ginn.

D'Sekretäre sammelen d'handschrëftlech Notize vun all Jurysmember an, déi dës op engem virgedréckte Formular agedroen hunn. Kopië vun dësen Notize ginn de Veräiner innerhalb vun 2 Wochen zougestallt.

D'Sekretären huele keen Afloss op d'musikalesch Bewäertung vun der Jury.

Doriwwer eraus hunn d'Sekretären déi Zoustännegkeeten déi hinnen an den Article 17 an 18 erdeelt ginn.

Art.14.

D'Decisiounen vum Jury sinn definitiv an ouni Apellméiglechkeet.

VI. Resultater a Präisser

Art.15.

D'Endresultat setzt sech zesummen aus der Decisioun vum Jury an dem eventuelle Punktofzoch wéinst enger Zäitstrof.

Art.16.

D'Präisser déi vergi ginn, si folgend :

- Éischte Präis mat Auszeechnung : 91-100 Punkten
- Éischte Präis : 81-90 Punkten
- Zweete Präis : 65 – 80 Punkten

De Jury kann doriwwer eraus engem oder méi Ensembelen oder Solisten eng qualifizéiert Mentioun oder hir Felicitatiounen ausdrécken.

All Präis gëtt mat engem Diplom iwwerreicht.

Art.17.

Et gëtt kéng Geldpräisser. All Musikant a Comitésmember deen um Concours dobäi ass kritt less-a Gedrénsbongen am Wäert vu 9 € déi op der Plaz anzélese sinn. Als Berechnungsgrondlag déngt d'Lëscht vu den deelhuelende Memberen déi de Veräin bei senger Umeldung ugëtt, déi mat der Zuel vu Musikanten op der Bühn verglach gëtt.

Eng weider Participatioun u Käschten (Transport, Bekäschtegung, asw.) säitens der UGDA ass net virgesinn.

VII. Besetzung, Renforten

Art.18.

All Orchester engagéiert sech mat sengen übleche Musikanten op de Concours ze kommen, déi fir d'Joer um Relevé vun der UGDA oder hirer jeeweileger Federatioun déi der UMI ugeschloss ass, agedroe sinn.

D'Zuel vun de Renforten ass op 3 begrenzt a muss der UGDA fir de Stéichdatum notifiéiert ginn.

All spéider Ännerung vun der Besetzung muss der UGDA gemellt a motivéiert ginn. Un hir ass et ze decidéieren des Ännerung z'autoriséieren. Dës Autorisatiounen geschéien am Geescht vun der "Fairness" vis -à-vis vum Veräin dee freet, an deenen anere Veräiner déi matmaachen.

Art.19.

Bei Reklamatiounen betreffend d'Besetzung, muss de Conseil d'administration vun der UGDA de Virfall ënnersichen. D'Resultat vun dëser Ënnersichung gëtt beim nächste Kongress an engem Rapport presentéiert.

Art.20.

Stéichdatum fir Besetzungsfroen ass den 31.3.2022

VIII. Generelles

Art.21.

D'UGDA däerf Toun- a Bildopname vum Concours maachen. Des Opnamen hunn dokumentaresche Charakter. All Veräin kann eng gratis Kopie vun dësen Opname kréien. D'UGDA gëtt keng Garantie iwwert d'Qualitéit vun dësen Opnamen.

Art.22.

De Concours ass ëffentlech an den Entrée gëtt vum Organisateur definéiert. Musikanten, Comitésmemberen an Dirigente vun den Orchesteren déi matmaachen hunn de ganzen Dag fräien Zougang zum Concours.

Art.23.

Mat der Aschreiwung soen d'Orchesteren sech averstane mat dësem Reglement. Am Fall vun Divergenze gëllt eleng d'Versioun a Lëtzebuerger Sprooch. Verstéiss géint d'Reglement zéien en Ausschluss aus dem Concours mat sech.



Aktivitätsbericht 2020

Robert KÖLLER, Generalsekretär

Foto : Vivane HEINEN

2020 huet ugefaange mat enger Séance académique fir de **50ten Anniversaire de 25. Januar 2020** am Casino Syndicale zu Bouneweg. Nieft de Verrieder vun eise Veräiner konnten zueräich Éieregäscht begréisst ginn, dorënner den Éierepresident vun der UGDA Jacques Santer, eis Présidents honoraires Robert Weyland a Martine Deprez mam Éieren-Generalsekretär Gilbert BIRGEN, vun der FNML de President Christian Schumacher an de Vize-President Pierre Back, vun der CMCM de Generalsekretär Nico Düsseldorf an den Direkter Fabio Secci, vum Ministère de la Sécurité Sociale, de Premier Conseiller de Gouvernement Habilio Fernandes, vun der Directioun vun der LaLux d'Häre Steve Balance an Oliver Gengler, den Europadeputéierte Marc Angel souwéi de Maurice Bauer Schäfte vun de Ville de Luxembourg. Vill Vetrieder vun deenen anere Mutuellen waren och present. No enger musikalescher Introduktioun vun der Musek vum Landesverband ënnert der Direktioun vum Ralph Massard, huet de President Gilbert Girsch all Gäscht begréisst. Duerno gong de Generalsekretär Robert Köller op d'Geschichte vun der UGDA Mutuelle an, an hir Entwécklung zanter der Grënnung op den Dag genee op derselwechter Plaz viru 50 Joer an. Weider Riedner waren dunn de Vetrieder vum Ministère, de President vun der FNML, den Direkter vun der CMCM, de Verrieder vun der Lalux, souwéi de Schäfte vun der VDL fir der Jubilargesellschaft hir beschte Wënsch fir d'Zukunft auszedrücken, a Weeër fir déi weider Zesummenaarbecht opzeweisen.



Et gouf bei dëser Geleeënheet eng Serigraphie op Basis vun engem Bild vum fréiere Generalsekretär vun der UGDA Gilbert Birgen, dat déi verschidde Gebaier duerstellt an deenen d'UGDA-Mutuelle an hirer Geschicht logéiert war, an eng speziell Cuvée Crémant vun der Vinsmoselle un all Leit déi do waren als Souvenir-Cado verdeelt.

Dem Landesverband an der Verbandsmusek e grouse Merci, datt si eis de Sall gestallt hunn an och fir de musikaleschen Encadrement vun der Feier.

De **26. Januar 2020** war dunn d'**Generalversammlung vun der Mutuelle**, am Kader vum UGDA Kongress. Als markant Element dierf zeréck behalen gin, datt déi nei Tariffer an den Tablo vun de Leeschtungen eestëmmeg gutt geheescht goufen. Et war och Waljoer, an de Raymond Schroeder huet aus Altersgrënn keng Kandidatur méi gestallt.

Hie gouf dann och hei mat engem Kaddo an dem Titel "Vice-Président Honoraire" fir seng laangjäreg Aktivitéit geéiert. Déi 3 aner austriedend Candidate waren erëm wielbar : Gaby Cordier, John Lehnert, Jean-Pierre Reuter, an de Pol Michels als neie Kandidat goufe vun der Versammlung eestëmmeg ugehall.

De Comité vun der Mutuelle huet sech dëst Joer COVID-bedéngt, an duerch d'Baisse vun den Aktivitéiten déi doraus resultéiert, manner oft gesinn, insgesamt 5 mol.

Bei der Stierfkeess huet eis Mutuelle 44 mol Stierfgeld un d'Famill ausbezuelt, wann ee vun eise Membere gestuerwen ass, wat en Total vu 26.582,03 € ausmécht.

Bei de Sinistere goufen et am Joer 2020 folgend Situatiounen déi **bei der LaLux deklaréiert gi sinn** :

Haftpflicht : 2 mol,
Accidenter mat Kierperschued : 2 mol,
Schued un den Instrumenter : 32 mol,
Kasko op den Autoen : 16 mol.

Bei de Memberszuele misse mer weider e Réckgang verbuchen, wat dorops zrëck ze féieren ass, datt sech e puer Gesellschafte wéinst Mangel un Aktivitéit a COVID-Zäiten ofgemellt hunn. Insgesamt mécht dat eng ronn 100 Membere manner wéi dat Joer virdrun aus.

Zwee vun eise Leit sëtzen dann nach an anere wictege Gremien, an zwar

- den André Heinen, deen dëst Joer zum President vun der CMCM bestëmmt gouf.
- an de Rob Köller ass Trésorier Général vun der Federatioun vun de Mutuellen, der FNML.



Caisse de décès – Période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2020

Au cours de l'année 2020, des indemnités funéraires ont été payées pour les membres ci-après :

	SOCIÉTÉ-MEMBRE EFFECTIVE	MEMBRE	MONTANT
1	CHORALE MIXTE DALHEIM	Auguste LINDEN	500,88 €
2	MUSEK KESPELT-MEESPELT	Camille SCHOUMACHER	500,88 €
3	MEMBRE INDIVIDUEL	Denise QUARING-MAUSEN	150,00 €
4	CHORALE CAECILIA SCHIEREN	Jos WEBER	500,88 €
5	MEMBRE INDIVIDUEL	Marc KLEIN	150,00 €
6	CHORALE MUNICIPALE ONS HEMECHT PETANGE A.S.B.L.	Pierre FABER	500,88 €
7	MEMBRE INDIVIDUEL	Antonie Manuel TRINDADE FAIANTE	150,00 €
8	MEMBRE INDIVIDUEL	Agnes VULLERS-COX	150,00 €
9	GARNECHER MUSEK A.S.B.L.	Heinrich ZIEBART	500,88 €
10	FANFARE SCHOUWEILER-SPRINKANGE	Romain JOST	1.001,76 €
11	FEELENER MUSEK	Hubert PIRET	500,88 €
12	BAUSCHELTER DUNNEKËSCHT	Arthur SCHMITZ	751,34 €
13	MEMBRE INDIVIDUEL	Gilbert HANSEL	250,00 €
14	MEMBRE INDIVIDUEL	Jean-Pierre MÜLLER	250,00 €
15	MEMBRE INDIVIDUEL	Josephine FLICK-GLOD	150,00 €
16	LENSTER MUSEK	Jaroslav SASKA	751,34 €
17	LENSTER MUSEK	Claude WEYDERT	500,88 €
18	FANFARE MOSELLA NIEDERDONVEN ASBL	Pierre LORGE	500,88 €
19	HARMONIE VICTORIA TETANGE	Norbert DEGROTT	1.001,76 €
20	MUSIK GEMENG BAUSCHELT	Pierre BLASIUS	751,34 €
21	MUSEK VUN DER GEMENG BIWER A.S.B.L.	Aloyse HÜSSLEIN	751,34 €
22	HARMONIE MUNICIPALE CLERVAUX	Nico DECHAMBRE	751,34 €
23	MEMBRE INDIVIDUEL	Alphonse RIES	150,00 €
24	WAHLER MUSIK ASBL	Marie-Thérèse MAJERY-PETRY	500,88 €
25	MUTUELLE UNION GRAND-DUC ADLOPHE	Aloyse MASSARD	751,34 €
26	UNION GRAND-DUC ADLOPHE	Aloyse MASSARD	751,34 €
27	SOCIETE DE MUSIQUE ASPELT	Ginette HAUFFELS-KREMER	500,88 €
28	DOUANE'S MUSEK	Ginette HAUFFELS-KREMER	500,88 €
29	FANFARE MOSELLA NIEDERDONVEN ASBL	Francois MOOS	751,34 €
30	GARNICHER MUSEK	Aloyse MASSARD	1.001,76 €
31	FANFARE CANACH	Roger POUL	488,66 €
32	MEMBRE INDIVIDUEL	Marie JACOBS-MERSCH	150,00 €
33	HARMONIE MOUTFORT-MEDINGEN	Armand REUTER	977,33 €
34	FANFARE DES TROIS FRONTIERES LIELER A.S.B.L.	Pierre HEINEN	977,33 €
35	BURER MUSEK A.S.B.L.	Johanne CLASSEN-FARENZENA	488,66 €
36	HARMONIE MUNICIPALE ROLLINGERGRUND A.S.B.L.	Carine NEZI-GRETZ	977,33 €
37	FANFARE DE LA COMMUNE DE DALHEIM	Carine NEZI-GRETZ	977,33 €
38	FEELENER MUSEK	Pierre LANNERS	977,33 €
39	DOUANE'S MUSEK	Eugène MACKEL	733,01 €
40	LEIDELINGER MUSEK	Georges SCHULTE	977,33 €
41	CERCLE DRAMATIQUE RODANGE	Mimy SCHATZ-GEGO	733,01 €
42	AMICALE GARNISOUNSMUSEK DIKRECH	Nicolas ALFF	733,01 €
43	HARMONIE VICTHEN	Lucien KUGENER	733,01 €
44	GROUSSBUSSE MUSEK	Pierre RONGVAUX	733,01 €
	TOTAL		26.582,03 €

Caisse de décès

Total des indemnités funéraires payées :

ANNÉE	MEMBRES	TOTAL
1970 - 2000	623	140.465,27 €
2001 - 2005	140	50.195,45 €
2006 - 2010	177	72.755,13 €
2011 - 2015	152	61.912,39 €
2016-2019	166	74.400,52 €
2020	44	26.582,03€
TOTAL	1.302	426.310,79€

Situation des sinistres

Situation au 31.12.2020

POLICE	DÉCLARATIONS
Assurance Responsabilité Civile	2
Assurance Accidents	2
Assurance Instruments	31
Assurance Electronique	0
Assurance Kasko Véhicules	16
TOTAL	51

La Mutuelle en chiffres

Situation au 1 janvier 2021

SOCIÉTÉS-MEMBRE EFFECTIVES

Année	Sociétés	Caisse de décès et Assurances	Seulement assurances	Total membres
1970	56	-----	-----	2.388
1980	65	2.131	863	2.994
1990	120	4.210	1.971	6.181
2000	165	6.086	2.671	8.757
2010	193	7.039	3.459	10.498
2015	171	6.860	1.378	8.238
2020	165	6.736	1.137	7.873

SOCIÉTÉS-MEMBRE HONORAIRES

Année	Sociétés	Total membres
1975	27	1.644
1980	43	2.545
1990	144	7.391
2000	144	7.690
2010	125	6.461
2015	115	5.190
2020	103	4.654

ASSURANCE KASKO POUR VÉHICULES AUTOMOTEURS

Année	Sociétés	Assurés
1982	52	2.624
1990	238	8.707
2000	287	11.151
2010	285	13.145
2015	253	11.912
2020	242	11.006

ASSURANCE TOUS RISQUES POUR INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Année	Sociétés	Assurés
1982	20	1.003
1990	112	4.249
2000	155	8.901
2010	180	10.210
2015	170	9.848
2020	170	9.452

TOTAL DES MEMBRES ASSURÉS

Année	Sociétés	Total membres
1975		4.428
1980		5.797
1990	264	13.734
2000	309	16.447
2010	318	16.959
2015	286	13.428
2020	268	12.515

MEMBRES HONORAIRES INDIVIDUELS

Membres honoraires des sociétés-membre effectives	108
Membres honoraires individuels	112
Total	220

TOTAL DES MEMBRES

Membres des sociétés-membre	12.527
Membres individuels	930
Membres honoraires individuels	220
Total	13.677

MUTUELLE DE L'UGDA RECETTES

Libellé	Euro	Total Euro
Cotisations dues à la Mutuelle		28.168,72
Sociétés-membres effectives	25.078,72	
Sociétés-membres honoraires	3.090,00	
Primes d'assurances		263.721,86
Assurance Accidents	31.411,50	
Assurance Responsabilité Civile	18.408,60	
Assurance Risque Véhicules Automoteurs	137.672,60	
Assurance Instruments de Musique	73.439,16	
Assurance Installations Electroniques	2.790,00	
Fonds de secours		16.804,00
Cotisations Membres individuels		5.631,44
Membres individuels honoraires	841,92	
Membres individuels effectifs	4.789,52	
Participation aux frais de la brochure		660,00
Recettes diverses		
Retrocession FNML 2019		0,00
Intérêts		837,03
Banque Raiffeisen	837,03	
TOTAL DES RECETTES		315.823,05



MUTUELLE DE L'UGDA DÉPENSES

Libellé	Euro	Total Euro
Prestations		26.582,03
Indemnités funéraires	26.582,03	
Fonds de secours		
Primes d'assurances		205.593,59
Assurance Accidents	30.688,86	
Assurance Responsabilité Civile	12.937,91	
Assurance Risque Véhicules Automoteurs	112.077,70	
Assurance Instruments de Musique	47.929,99	
Assurance Installations Electroniques	1.959,13	
Frais d'administration		90.171,72
Frais de gestion	2.254,72	
Frais de bureau	6.900,00	
Frais informatique	2.567,91	
Frais divers	1.423,00	
Participation aux frais d'administration du secrétariat de l'UGDA	76.968,47	
Produits financiers (virements et autres frais)	57,10	
Autres dépenses		13.220,61
Cotisation FNML	1.403,82	
50e anniversaire Mutuelle de l'UGDA	11.816,79	
Assemblée générale		635,36
Brochure et rapport Revue Musicale	635,36	
TOTAL DES DEPENSES		336.202,79

MUTUELLE DE L'UGDA DÉCOMPTE

Libellé	Euro
Total des recettes	315.823,05
Total des dépenses	336.202,79
EXCEDENT DE DEPENSES	-20.379,74



MUTUELLE DE L'UGDA BILAN 2020

Libellé	Euro
Passif	
Résultat reporté	812.717,80
Total	812.717,80
Actif	
Avoirs en banques	833.097,54
Perte de l'exercice	20.379,74
Total	812.717,80

MUTUELLE DE L'UGDA PLACEMENT DU CAPITAL

Libellé	Euro
Compte cheques postaux	73.378,68
BCEE Compte courant	66.137,86
Placement Capital at work	400.000,00
CCRA Step-Up 05-21	175.000,00
CCRA Depot à vue	5.910,48
CCRA Compte courant	92.290,78
Total des placements	812.717,80

MUTUELLE DE L'UGDA RÉPARTITION DU CAPITAL

Libellé	Euro
Capital de la Mutuelle	465.678,80
Capital du Fonds de secours	347.039,00
TOTAL	812.717,80



Possibilités d'affiliation à la Mutuelle

1^{ère} possibilité

SOCIÉTÉ-MEMBRE EFFECTIF

permettant aux sociétaires de bénéficier des prestations suivantes :

A. CAISSE DE DECES

- Coût : 5,42 Euro par sociétaire.
- Age minimum : 15 ans.
- Pas de cotisation à payer pour les sociétaires ayant atteint l'âge de 60 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours.

Prestations :

- indemnité funéraire
- indemnité funéraire en cas de décès du conjoint
- Secours pour orphelins
- possibilité d'adhérer à la Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM).

B. ASSURANCE ACCIDENTS, ASSURANCE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS (obligatoire)

Participation de la société aux frais avec 4,56 Euro par sociétaire.

C. ASSURANCES ACCIDENTS, DE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS POUR AIDES AUXILIAIRES (facultatives)

Les membres inactifs, les membres des familles et les auxiliaires qui occasionnellement participent à des activités d'une société, peuvent bénéficier des prestations citées sub C).

Le calcul se base sur le nombre de 10 personnes. Coût : 45,60 Euro.

D. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR VEHICULES AUTOMOTEURS (facultative)

Coût : 15,00 Euro par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1^{er} janvier de l'année en cours.

E. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES ENSEMBLES INSTRUMENTAUX (facultative)

Coût : 7,60 Euro par sociétaire.

F. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES CHORALES, GROUPES FOLKLORIQUES ET DE THEATRE (facultative)

Coût : 26,52.- Euro par instrument assuré.

G. ASSURANCE DES INSTALLATIONS ELECTRONIQUES (facultative)

Coût forfaitaire : 155,00 Euro

2^{ème} possibilité

SOCIÉTÉ-MEMBRE HONORAIRE

Coût : 30,00.- Euro par société. Les sociétaires bénéficient des prestations suivantes :

A. ASSURANCE ACCIDENTS, ASSURANCE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS (obligatoire)

Participation de la société aux frais avec 4,56 Euro par sociétaire.

B. ASSURANCES ACCIDENTS, DE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS POUR AIDES AUXILIAIRES (facultatives)

Les membres inactifs, les membres des familles et les auxiliaires qui occasionnellement participent à des activités d'une société, peuvent bénéficier des prestations citées sub B).

Le calcul se base sur le nombre de 10 personnes. Coût : 45,60 Euro.

C. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR VEHICULES AUTOMOTEURS (facultative)

Coût : 15,00 Euro par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1^{er} janvier de l'année en cours.

D. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES ENSEMBLES INSTRUMENTAUX (facultative)

Coût : 7,60 Euro par sociétaire.

E. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES CHORALES, GROUPES FOLKLORIQUES ET DE THEATRE (facultative)

Coût : 26,52.- Euro par instrument assuré.

F. ASSURANCE DES INSTALLATIONS ELECTRONIQUES (facultative)

Coût forfaitaire : 155,00 Euro

Sociétaires individuels

La Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe peut admettre comme sociétaire individuel :

- a) le sociétaire d'une société-membre-honoraire de la Mutuelle de l'UGDA;
- b) le conjoint et les enfants d'un sociétaire;
- c) le conjoint d'un sociétaire décédé;
- d) les sociétaires déclarés membres-inactifs;
- e) les sociétaires qui ne font plus partie d'une société affiliée à l'UGDA.

Le sociétaire individuel de la Mutuelle de l'UGDA est en droit de solliciter l'affiliation à la Caisse Médico Chirurgicale Mutualiste.

La cotisation payable annuelle est perçue par ordre permanent à établir par le sociétaire au profit de la Mutuelle. L'indemnité funéraire est, due au lendemain de l'affiliation. Tant la cotisation que l'indemnité funéraire, sont calculés en fonction de l'âge du sociétaire à la date de son affiliation à la Mutuelle.

Age lors de l'admission du sociétaire	Indemnité funéraire à payer par la Mutuelle en cas de décès	Cotisation annuelle à payer par le sociétaire
15 - 40 ans	250,00 Euro	5,00 Euro
41 - 50 ans	250,00 Euro	8,00 Euro
51 - 60 ans	250,00 Euro	10,00 Euro
au delà de 60 ans	150,00 Euro	13,00 Euro

Exemple :

Monsieur X âgé de 29 ans, paie une cotisation annuelle de 5,00 Euro. En cas de décès, une indemnité funéraire de 250 Euro sera payée par la Mutuelle de l'UGDA aux héritiers légaux.

Monsieur X peut par son affiliation à la Mutuelle de l'UGDA, devenir membre de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste.



Tarifs 2021

Mutuelle & Assurances

1.	Mutuelle - Caisse de décès cotisation par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1 ^{er} janvier de l'année en cours. Pas de cotisation à payer pour les sociétaires ayant atteint l'âge de 60 ans au 1 ^{er} janvier de l'année en cours.	5,42 €	(*)
2.	Assurances accidents cotisation par sociétaire.	2,15 €	(*)
3.	Assurance responsabilité civile cotisation par sociétaire.	1,26 €	(*)
4.	Fonds de secours cotisation par sociétaire.	1,15 €	(*)
5.	Assurance pour «Aides auxiliaires» (calcul basé sur le nombre de 10 personnes). • Assurance Accidents • Assurance Responsabilité Civile • Fonds de secours	21,50 € 12,60 € 11,50 €	(*)
6.	Assurance tous risques pour véhicules automoteurs cotisation par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1 ^{er} janvier de l'année en cours.	15,00 €	
7.	Assurance tous risques pour instruments de musique cotisation par sociétaire.	7,60 €	(*)
8.	Assurance tous risques pour un instrument (Chorales, groupes folkloriques et de théâtre) par instrument.	26,52 €	(*)
9.	Assurance des installations électroniques cotisation forfaitaire.	155,00 €	

Prestations de la Caisse de décès à partir du 01.01.2021

Indemnité funéraire :

Sociétaire âgé de 15 - 40 ans	1.001,76 €	(*)
Sociétaire âgé de 41 - 60 ans	751,34 €	(*)
Sociétaire âgé de plus de 60 ans	500,88 €	(*)
En cas de décès du conjoint :	500,88 €	(*)
Secours au premier orphelin :	751,34 €	(*)
Secours au deuxième orphelin :	1.001,76 €	(*)
Secours à partir du troisième orphelin :	1.502,62 €	(*)

Situation au 1^{er} janvier 2021 :

N.I. 834,76

applicable pour l'année 2021

(*) Ces tarifs et prestations sont soumis au nombre indice du coût de la vie

Überblick über die Leistungen 2021

A) EFFEKTIVE MITGLIEDSGESELLSCHAFTEN

1. Eigene Leistungen der Mutualitätskasse	
a) Sterbegeld beim Tode des Vereinsmitgliedes :	
15-40 Jahren :	1.001,76 €
41-60 Jahren :	751,34 €
ab 61 Jahren :	500,88 €
b) Sterbegeld beim Tode des Ehepartners :	
	500,88 €
c) Unterstützung für die Waisenkinder des Vereinsmitgliedes :	
beim ersten Waisenkind :	751,34 €
beim zweiten Waisenkind :	1.001,76 €
ab dem dritten Waisenkind :	1.502,62 €
2. Fonds de Secours Victor Abens	
3. Haftpflichtversicherung	
a) Personenschäden :	11.542.000,00 €
b) Sachschäden :	744.000,00 €
c) Zeltfeste, Tanzveranstaltungen : vollen Versicherungsschutz (a, b, d, e)	
d) Schaden, bei geliehenen und gemieteten Gegenständen - Höchstbetrag :	4.797,00 €
Freibetrag :	120,45 €
e) Lebensmittelvergiftungen durch Erzeugnisse die von Vereinen zubereitet, verteilt oder verkauft werden (pro Schadenereignis und Versicherungsjahr) :	2.294.500,00 €
4. Unfallversicherung	
für Vereinsmitglieder über 15 Jahre :	
a) im Todesfall :	47.395,63 €
b) bei vollständiger Invalidität :	94.791,27 €
c) Klinikaufenthalt: pro Tag :	14,56 €
d) Arztkosten :	1.185,53 €
e) Kleiderschaden :	476,53 €
für Jugendliche unter 15 Jahre :	
a) im Todesfall :	9.437,48 €
b) bei vollständiger Invalidität :	142.927,96 €
c) Klinikaufenthalt: pro Tag :	14,56 €
d) Arztkosten :	1.185,53 €
e) Kleiderschaden :	476,53 €
für Vereinsmitglieder über 80 Jahre :	
im Todesfall :	47.395,63 €

B) EHRENMITGLIEDSCHAFT FÜR VEREINE

1. Fonds de secours
2. Unfallversicherung
3. Haftpflichtversicherung

Versicherte Summen, siehe unter A) Effektive Mitgliedsgesellschaften)

C) ZUSÄTZLICHE VERSICHERUNGEN

1. Kasko-Versicherung für Fahrzeuge:

Versichert sind:

- Fahr- und Motorräder
 - Autos, Nutzfahrzeuge und Anhänger bis zum Wert von 30.000 €
 - Liefer- und Lastwagen bis zum Wert von 38.000 €
- Rückerstattung von 30 € pro Tag und für eine maximale Dauer von 5 Tagen für einen Ersatzwagen

2. Kasko-Versicherung für Instrumente von Instrumental-Ensembles:

Instrumente bis zum Wert von 15.870,93 € versichert

3. Kasko-Versicherung für Instrumente der Chöre, Folklore- und Theater-Gruppen:

Instrumente bis zum Wert von 15.870,93 € versichert

4. Versicherung für gelegentlich Mitwirkende:

10 nicht namentlich aufgeführte Personen geniessen Unfall-, Haftpflichtversicherung und Fonds de Secours
KEINE Kasko-Versicherung für Fahrzeuge oder für Instrumente

5. Versicherung von elektronischem Material:

- aus den Bereichen Informatik, Kommunikation und Büro bis zum Wert von 2.500,00 €
 - aus den Bereichen Licht- und Tontechnik bis zum Wert von 5.000,00 €
- Versicherter Gesamtwert: 7.500,00 €

D) AUFNAHME VON FAMILIENMITGLIEDERN IN DIE MUTUALITÄTSKASSE

- Ehefrau der verstorbenen Vereinsmitglieder
- Ehefrau und Kinder der Vereinsmitglieder
- Vereinsmitglieder der Ehrenmitgliedsgesellschaften

E) ZUSATZPENSIONEN

Möglichkeit für das Vereinsmitglied eine Zusatzversicherung, zwecks Erhalt einer Zusatzpension, abzuschliessen.

Fonds de Secours "Victor Abens"

Règlement

1. Le Fonds de Secours de la Mutuelle de l'UGDA, nommé ci-après le Fonds, est institué en exécution de l'article 2, sub c) des statuts de la Mutuelle.
2. Les sociétaires des sociétés-membres effectives et des sociétés-membres honoraires, y compris les personnes aidant bénévolement les précitées sociétés dans l'organisation de manifestations (déclaration par société d'un nombre forfaitaire de 10 personnes), ainsi que les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe et de la Mutuelle, nommés ci-après les assurés, sont bénéficiaires du Fonds de Secours.
3. Le Conseil d'administration de la Mutuelle peut accorder, par décision motivée, des prestations supplémentaires dans le cadre de la législation sur les sociétés de secours mutuels.
4. La participation financière au Fonds par les assurés est fixée chaque année par le Conseil d'administration de la Mutuelle.

Assurance contre les accidents

Police n° : 03/303967/0940

CONDITIONS PARTICULIÈRES

Art. 1) Conditions applicables

Le présent contrat est régi par :

- les CONDITIONS GENERALES 2002 POUR L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS;
- le BAREME 2002 DES INVALIDITES PERMANENTES;
- les CONVENTIONS PARTICULIERES 2002 POUR L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS
- dont seule la convention no 16 est applicable (indice de souscription : 690.70)
- enregistrées à Luxembourg A.C. le 26 juillet 2001. Vol. 556, Fol. 3, Case 5.
- les CONDITIONS PARTICULIERES reprises ci-après.

Art. 2) Objet et Etendue de l'assurance

La présente police a pour objet de garantir les sociétaires de la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe contre les risques d'accidents corporels pouvant entraîner soit la mort, soit une invalidité permanente.

Art. 3) Risques garantis

La Compagnie garantit aux personnes assurées ou à leurs ayants-droit le paiement des indemnités fixées ci-après lorsqu'elles sont victimes d'un accident entraînant des lésions corporelles et survenu

- au cours des réunions, répétitions, concerts, cortèges, concours, tournois, festivals, représentations théâtrales, expositions culturelles de caractère local et national, stages, fréquentations de cours de conservatoire et des écoles de musique, fêtes, bals publics, fêtes champêtres, kermesses flamandes, excursions, manifestations et sorties, organisés par ou sous le contrôle de l'Union Grand-Duc Adolphe, de la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe, ou d'une société-membre de la Mutuelle, tant au Grand-Duché qu'à l'étranger,
- au cours du trajet pour se rendre ou revenir de leur résidence au lieu de rassemblement des manifestations énumérées à l'alinéa précédent, par le parcours le plus direct et pendant le temps correspondant au mode de transport,
- en cas de sortie collective, la garantie couvre la durée totale du déplacement à partir du moment de rassemblement au lieu du départ jusqu'au moment où le groupe est congédié au lieu du retour,
- lorsqu'il s'agit de manifestations sur le plan purement local, il est précisé qu'en tout état de cause la garantie commence au plus tôt 1 heure avant le début officiel et cesse au plus tard 2 heures après la fin de la manifestation à laquelle les sociétaires assurés ont participé,
- cette garantie est valable quel que soit le moyen de transport, public ou privé, maritime ou terrestre, seuls étant exclus les transports par motos ou vélomoteurs de plus de 50 ccm. L'assurance étend également ses effets à l'usage comme passager de tous avions, hydravions ou hélicoptères dûment autorisés au transport de personnes.

Art. 4) Extension de garantie

La garantie du présent contrat est également acquise à tous les non-membres aidant bénévolement lors de l'organisation de manifestations.

A cet effet le preneur d'assurance est tenu de déclarer par société-membre un nombre forfaitaire de 10 membres en surplus des membres réellement affiliés.



Art. 5) Prestations assurées par assuré

Pour les sociétaires âgés de plus de 15 ans	
En cas de décès	47.395,63 EUR
En cas d'invalidité permanente totale	94.791,27 EUR
Allocation quotidienne en cas d'hospitalisation (payable à partir du 1 ^{er} jour jusqu'au 365 jour après l'accident)	14,56 EUR
Frais médicaux	1.185,53 EUR
Dégâts vestimentaires suite à un accident entraînant soit le décès, soit une lésion corporelle constatée médicalement	476,53 EUR
Pour les sociétaires âgés de moins de 15 ans	
En cas de décès	9.437,48 EUR
En cas d'invalidité permanente totale	142.927,96 EUR
Allocation quotidienne en cas d'hospitalisation (payable à partir du 1 ^{er} jour jusqu'au 365 jour après l'accident)	14,56 EUR
Frais médicaux	1.185,53 EUR
Dégâts vestimentaires suite à un accident entraînant soit le décès, soit une lésion corporelle constatée médicalement	476,53 EUR

Art. 6) Bénéficiaire en cas de décès

L'indemnité en cas de décès est payable au conjoint de l'assuré.

A défaut de conjoint survivant sont à considérer comme ayants droit par ordre

- les descendants en ligne directe
- les ascendants en ligne directe
- les collatéraux

A défaut d'ayant droit dans le sens de cet alinéa, l'indemnité sera versée à la société-membre.

Art. 7) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires de la présente assurance à partir du lendemain de leur adhésion à la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe.

La Compagnie est en droit d'exiger en cas de sinistre toutes les preuves permettant d'établir cette date avec certitude.

Art. 8) Etendue Territoriale

Par dérogation à toutes dispositions contraires l'assurance est valable dans le monde entier à l'occasion de voyages et séjours qui ne dépassent pas la durée de 6 semaines.



Assurance Responsabilité Civile des Sociétés

Police n° : 02/103444/1009

OBJET ET ETENDUE DE L'ASSURANCE

La Compagnie accorde sa garantie conformément aux Conventions Particulières dont seules les suivantes sont valables :

- no 1 : Garanties de Base
- no 2 : Fêtes cantonales
- no 4 : Soirées dansantes, représentations de théâtre et fêtes

CLAUSES PARTICULIÈRES

Art. 1) Objet de l'assurance

- a) La présente police a pour objet de garantir la Mutuelle de l'UGDA, les sociétés-membres de la Mutuelle, leurs dirigeants administratifs (membres des comités et commissions) et techniques (chefs de musique ou de chorale, professeurs de musique, de chant et de solfège) ainsi que leurs sociétaires contre les risques de la responsabilité civile envers les tiers.
- b) La garantie du présent contrat est également acquise à tous les non-membres aidant bénévolement lors de l'organisation de manifestations. A cet effet le preneur d'assurance est tenu de déclarer par société-membre un nombre forfaitaire de 10 membres en surplus des membres réellement affiliés.
- c) Sont également couverts par le susdit contrat les dommages causés à des objets prêtés ou loués aux sociétés-membres et ceci jusqu'à concurrence de 4.797,00 EUR par sinistre après déduction d'une franchise de 120,45 EUR par sinistre.

Les réclamations basées sur les articles 1733 et 1734 du Code Civil concernant le risque locatif restent toutefois exclues de l'assurance.

Art. 2) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires de la présente assurance à partir du lendemain de leur adhésion à la Mutuelle de l'UGDA. La Compagnie est en droit d'exiger en cas de sinistre toutes les preuves permettant d'établir cette date avec certitude.

Art. 3) Clause de subsidiarité

La garantie du contrat n'intervient qu'en complément de celles accordées par d'autres assurances couvrant tout ou partie des mêmes risques et souscrites antérieurement ou postérieurement par l'une des personnes physiques ou morales dont la responsabilité civile est couverte par le présent contrat.

La garantie ne jouera qu'après épuisement des sommes assurées par ces autres assurances.

Art. 4) Etendue Territoriale

Par dérogation à toutes dispositions contraires l'assurance est valable dans le monde entier à l'occasion de voyages et séjours qui ne dépassent pas la durée de 6 semaines.

Art. 5) Responsabilité Civile après livraison de produits alimentaires ou d'hygiène

La présente police garantit également la Responsabilité Civile du preneur d'assurance à raison des dommages corporels causés aux tiers et provenant d'intoxications alimentaires ou d'empoisonnements provoqués par les produits distribués ou vendus par l'entreprise assurée.

La garantie de la Compagnie s'élève à 2.294.500,00 EUR par sinistre et par année d'assurance.

Art. 6) Clause spéciale concernant l'amiante

Sont exclus tous les dommages causés ou subis directement ou indirectement par l'amiante et/ou des matériaux contenant de l'amiante quelle que soit la forme ou la quantité.

SOMMES ASSURÉES

- pour les DOMMAGES CORPORELS : 11.542.000,00 EUR
- pour les DOMMAGES MATERIELS : 744.000,00 EUR

Assurance pour véhicules terrestres automoteurs

Police n° : 01/579487

CONDITIONS PARTICULIERES

Objet de l'assurance. Véhicules assurés

Par dérogation au paragraphe «objet et étendue du contrat» des Conditions Générales, le présent contrat a pour objet d'assurer également les véhicules terrestres automoteurs des genres suivants :

- voitures, voitures commerciales et véhicules utilitaires conduits par les personnes chargées par les sociétés-membres du preneur d'assurance d'effectuer le transport de leurs sociétaires participant à une réunion officielle;
- voitures, voitures commerciales, véhicules utilitaires, motocycles, cyclomoteurs et cycles appartenant ou utilisés par les membres du Comité central, les délégués régionaux, les membres du Conseil d'Administration de la Mutuelle, les vérificateurs de caisse, les membres du Conseil d'Arbitrage et les membres du personnel administratif de l'UGDA et de l'école de Musique effectuant les trajets nécessaires pour assister à des réunions officielles;
- aux voitures, voitures commerciales, véhicules utilitaires, camionnettes, camions et remorques mis à la disposition des sociétés-membres du preneur d'assurance pour effectuer le transport d'instruments de musique, coulisses de théâtre et autre matériel à l'occasion d'une manifestation organisée par la société-membre ou à laquelle la société-membre participe activement dans le cadre de son activité normale en tant que société-membre de la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe.

La garantie ne s'applique pas aux voitures appartenant au preneur d'assurance lui-même, ni à des véhicules appartenant à des entreprises de transport professionnelles, tels que taxis, autobus et autocars.

Il est noté que les chargés de cours des écoles de Musique ne font pas partie du personnel administratif de l'UGDA et de son École de Musique.

Risques assurés

La Compagnie garantit les véhicules assurés contre les risques suivants :

- Incendie
- Vol
- Bris des Glaces
- Dégâts au Véhicule Formule d'assurance de la garantie A
Franchise par sinistre 0,00 EUR

CLAUSES PARTICULIÈRES

Clause(s) applicable(s) aux garanties Incendie, Vol, Bris de glaces, Dégâts au véhicule

Trajets assurés

La garantie est acquise depuis le domicile du propriétaire du véhicule assuré sur le parcours normal pour soit effectuer le ramassage des sociétaires à transporter ainsi que leur transport vers le lieu de la réunion officielle et pour en revenir, soit effectuer le déplacement à titre personnel vers le lieu de la réunion officielle et pour en revenir.

Par réunion officielle on entend toute manifestation (cours de solfège et de chant, répétitions, concerts, assemblées, participations à des manifestations culturelles et autres, tant au Luxembourg qu'à l'étranger) dont la participation fait l'objet d'une convocation officielle.

Assurance au premier risque

Les primes du présent contrat sont établies sur base d'une valeur à neuf des véhicules assurés ne dépassant pas :

- 38.000,00 EUR pour les camionnettes et camions
- 30.000,00 EUR pour les autres véhicules

Au cas où la valeur assurée est inférieure à la valeur à neuf, les points 1 à 5 du paragraphe «Procédure d'indemnisation» des Conditions Administratives sont remplacés comme suit :

- 1) Lorsque le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuel ou de transmission sont réparables, l'indemnité sera déterminée soit sur base du devis ou des factures de réparation, soit sur base de l'expertise faite conformément aux dispositions prévues au point 3. L'indemnité à payer par la Compagnie ne peut toutefois être supérieure à la différence entre la valeur de remplacement et la valeur de récupération, sans jamais pouvoir dépasser la somme assurée fixée au contrat.
- 2) Lorsque le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuel ou de transmission ne sont pas économiquement réparables, l'indemnité sera égale à la valeur de remplacement sous déduction de la valeur de récupération, sans cependant pouvoir dépasser la somme assurée fixée au contrat.
- 3) Lorsque le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuel ou de transmission sont volés et ne sont pas rentrés en possession du preneur d'assurance dans les 30 jours à compter du jour de la déclaration du sinistre à la Compagnie, l'indemnité correspondant à la valeur de remplacement au moment du vol, sans cependant pouvoir dépasser la somme assurée fixée au contrat, est due à partir du 31^e jour suivant la déclaration du sinistre et la Compagnie est subrogée à partir de cette date dans les droits du propriétaire jusqu'à concurrence du montant de l'indemnité.
- 4) Lorsqu' en cas de vol le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuels ou de transmission rentrent en possession du preneur d'assurance avant l'expiration du délai de trente jours suivant la déclaration de sinistre à la Compagnie et qu'ils ont subi à l'occasion du vol des dégâts économiquement réparables, la réparation en est faite conformément au point 1 ci-avant. Si les dégâts au véhicule et/ou aux options, aux accessoires et au matériel audio-visuel ou de transmission ne sont pas économiquement réparables l'indemnisation se fait conformément au point 2 ci-avant.
- 5) La Compagnie ne peut avoir à supporter d'autres indemnités que celles stipulées à la présente assurance, notamment toute indemnité pour dépréciation ou moins-value est exclue.

CLAUSE(S) APPLICABLE(S) À LA GARANTIE BRIS DE GLACES

Par dérogation partielle aux dispositions du point «*Etendue de l'Assurance*» de l'article «*Bris de Glaces*» des «*Conditions Générales*» de l' «*Assurance contre les Dommages subis par les Véhicules Terrestres Automoteurs et Remorques lors de Sorties de Service 01.07.2008*» la garantie est étendue au bris des phares ou des feux, des rétroviseurs extérieurs et du rétroviseur intérieur du véhicule assuré. Sont comprises dans la garantie les vignettes sur les pare-brises.

CLAUSE(S) APPLICABLE(S) À LA GARANTIE DÉGÂTS AU VÉHICULE

Véhicule de remplacement

La Compagnie garantit également un véhicule de remplacement

Etendue de l'assurance

La Compagnie accorde à l'assuré, à condition qu'elle en ait été préalablement avisée et que le sinistre soit couvert par les Dispositions Générales des garanties souscrites (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces) :

- soit la mise à disposition d'un véhicule de remplacement de catégorie B (ou équivalente) selon la classification des loueurs professionnels,
- soit le remboursement des frais de location d'un véhicule de remplacement.

La garantie «Véhicule de remplacement» ne sera acquise à l'assuré que s'il a souscrit à la garantie «Dégâts au véhicule»

Mise à disposition d'un véhicule de remplacement

Sous réserve des dispositions prévues au paragraphe «Etendue de l'assurance», la Compagnie met à la disposition de l'assuré un véhicule de remplacement auprès d'un loueur agréé par elle, à condition que :

- le véhicule de remplacement soit loué au Grand-Duché de Luxembourg;
- l'assuré prenne en charge et restitue le véhicule de remplacement auprès du loueur agréé l'ayant mis à disposition.

Remboursement des frais de location

Sous réserve des dispositions prévues au paragraphe «Etendue de l'assurance», la Compagnie rembourse l'assuré les frais de location d'un véhicule de remplacement

- si l'assuré loue un véhicule d'une catégorie autre que celle proposée par un loueur agréé par Compagnie; ou
- si l'assuré loue un véhicule auprès d'une entreprise de location de véhicules non agréée par Compagnie. La Compagnie rembourse, sur base de justificatifs, les frais de location à concurrence d'un montant de 30 EUR par jour, conformément aux dispositions du paragraphe «Durée des prestations» et ce pour une durée maximum de cinq jours.

Durée des prestations de la Compagnie

Si le véhicule assuré ayant subi un dommage garanti (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glace n'est plus en état de circuler conformément aux dispositions du Code de la Route et nécessite une intervention immédiate, la durée des prestations de la Compagnie équivaut à la durée effective des réparations de celui-ci, majorée de deux jours et des jours de fermeture légaux de l'atelier de réparation avec une durée maximum de cinq jours.

Si le véhicule assuré ayant subi un dommage garanti (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces) nécessite aucune intervention immédiate, la durée des prestations de la Compagnie équivaut à la durée effective des réparations de celui-ci, majorée des jours de fermeture légaux de l'atelier de réparation, avec une durée maximum de cinq jours.

Si l'expert estime qu'il y a perte totale sur le véhicule assuré ayant subi un dommage garanti (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces), la durée de la prestation équivaut à la durée raisonnablement nécessaire à l'acquisition d'un autre véhicule, avec une durée maximum de cinq jours.

Transfert provisoire des garanties souscrites

L'ensemble des garanties souscrites (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces) pour le véhicule assuré seront provisoirement acquises au véhicule de remplacement selon les mêmes conditions et limites.

Les frais de carburants, de péages et d'assurances complémentaires sont exclus de l'assurance.

CLAUSES APPLICABLE À LA GARANTIE DÉGÂTS AU VÉHICULE

Dégâts aux pneus

Par dérogation partielle aux dispositions du paragraphe 3 du point «*Risque exclus*» de l'article «*Dégâts au véhicule*» des «*Conditions Générales*» de «*l'Assurance contre les Dommages subis par les Véhicules Terrestres Automoteurs et Remorques lors de Sorties de Service 01.07.2008*», sont compris dans la garantie les dégâts causés aux pneus y compris ceux dus au vandalisme, et aucune franchise ne sera appliquée. Sont exclus de la garantie les crevaisons et les dégâts dus à l'usure.

Remboursement Malus

En cas de sinistre couvert par les Dispositions Générales des garanties souscrites (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces), si la responsabilité civile du véhicule assuré est impliquée, la Compagnie rembourse la surprime due au malus appliqué sur le contrat d'assurance Responsabilité Civile du véhicule assuré. L'assuré devra fournir à la Compagnie un relevé détaillé des surprimes engendrées et établi par l'assureur en Responsabilité Civile du véhicule assuré.



Assurance Tous Risques pour Instruments de musique

Police n° : 22/30

Art. 1) Objet de l'Assurance

La présente police a pour objet de garantir dans le cadre des conditions générales pour l'assurance Tous Risques, les instruments de musique appartenant soit à l'Union Grand-Duc Adolphe, soit aux sociétés, soit à leurs sociétaires.

Art. 2) Sommes assurées

La garantie est limitée à 15.870,93 EUR par instrument de musique.

Art. 3) Clause de subsidiarité

La garantie du contrat n'intervient qu'en complément de celles accordées par d'autres assurances couvrant tout ou partie des mêmes risques et souscrites antérieurement ou postérieurement par l'une des personnes physiques ou morales désignées à l'art. 1 ci-avant. La garantie ne jouera qu'après épuisement des sommes assurées par ces autres assurances.

Art. 4) Clause spéciale

Lorsque les objets assurés se trouvent dans des véhicules stationnant en plein air, dans des parkings officiels ou dans des garages non gardés et non fermés à clef, le risque Vol est seulement couvert si l'assuré peut prouver que le sinistre n'était pas survenu entre 24 heures le soir et 7 heures le matin ou que le véhicule était gardé en permanence pendant ce temps.

Art. 5) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires à la présente assurance à partir du lendemain de leur adhésion à la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe. La Compagnie est en droit d'exiger en cas de sinistre toutes les preuves permettant d'établir cette date avec certitude.

Art. 6) Extension de garantie

Contrairement à ce qui est dit à l'article II «Instruments de Musique» des Conditions Spéciales, l'assurance couvre également les dommages atteignant l'archet.

Art. 7) Clause spéciale concernant l'amiante

Sont exclus tous les dommages causés ou subis directement ou indirectement par l'amiante et/ou des matériaux contenant de l'amiante quelle que soit la forme ou la quantité.



Assurance Tous risques pour Instruments pour les Chorales, Groupes folkloriques et de Théâtre

Police n° : 22/799/9900

Art. 1) Objet de l'Assurance

- a) La présente police a pour objet de garantir dans le cadre des Conditions Générales pour l'assurance TOUS RISQUES ci-annexées les instruments de musique y compris les instruments électroniques et les systèmes de sonorisation (ci-après dénommés INSTRUMENTS) des sociétés membres de la Mutuelle de L'UGDA.
- b) La garantie est limitée aux instruments utilisés par ces sociétés pour l'accomplissement de l'activité principale pour laquelle ces sociétés ont été créées.
- c) La garantie reste acquise aux sociétés-membres si elles utilisent occasionnellement et/ou exceptionnellement les instruments à l'occasion de bals, soirées, bazars etc....
- d) Ne peuvent pas être assurés dans le cadre de la présente police, les systèmes HIFI et de sonorisation assimilés non nécessités pour l'accomplissement de l'activité principale de la société-membres, s'ils sont uniquement utilisés à l'occasion de bals, soirées et/ou journées récréatives, bazars, portes ouvertes, animations etc.

Art. 2) Etendue Territoriale

La garantie est acquise sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg, respectivement dans le monde entier à l'occasion de voyages et séjours qui ne dépassent pas la durée de six semaines.

Art. 3) Sommes Assurées

La garantie est limitée à 15.870,93 EUR par instrument de musique, la garantie s'entend au premier risque.

Art. 4) Clause de Subsidiarité

La garantie du contrat n'intervient qu'en complément de celles accordées par d'autres assurances couvrant tout ou partie des mêmes risques et souscrites antérieurement ou postérieurement par les sociétés-membres telles que décrites à l'article 1) ci-avant. La garantie ne jouera qu'après épuisement des sommes assurées par ces autres assurances.

Art. 5) Clauses Spéciale

Lorsque les objets se trouvent dans des véhicules stationnant en plein air, dans des parkings officiels ou dans des garages non gardées et non fermées à clef, le risque VOL est seulement couvert si l'assuré peut prouver que le sinistre n'était par survenu entre 24 heures le soir et 7 heures le matin ou que le véhicule était gardé en permanence pendant ce temps.

Art. 6) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires de la présente assurance, dès la réception par la compagnie de la demande.

La compagnie se réserve le droit de refuser l'assurance des objets qui lui sont proposés. Dans ce cas, elle devra avertir le preneur d'assurance par écrit dans les meilleurs délais.

Art. 8) Clause spéciale concernant l'amiante

Sont exclus tous les dommages causés ou subis directement ou indirectement par l'amiante et/ou des matériaux contenant de l'amiante quelle que soit la forme ou la quantité.

Assurance des installations électroniques

Police n° : 17/008460/8000

Objets assurés

A) La Compagnie assure les objets énumérés sous «Définitions» et relevant :

- des installations et appareils d'informatique, de communication et de technique médicale;
- ou d'autres installations et appareils électroniques.

B) Sauf convention contraire, sont seuls assurés

- les supports de données (mémoire pour les informations lisibles à la machine) s'ils ne sont pas interchangeables par l'utilisateur (p.ex. tout type de disques fixes).
- les logiciels d'exploitation ou autres données indispensables à la fonction de base de la chose assurée.

Les objets assurés peuvent être soit la propriété de l'assuré, soit faire l'objet d'un contrat de location, de location-vente, de vente à paiement différé ou de vente à tempérament.

Définitions (extraits)

Groupe A

Technique informatique, technique de communication et bureautique

- Installations de réseaux informatiques, installations informatiques avec leurs périphériques, micro-ordinateurs, portables (laptops, notebook), pocket-PC et PDA;
- Installations téléphoniques; Fax; Interphones;
- Appareils pour exposés et démonstration;
- Photocopieuses, petits appareils offset, appareils de microfilm;
- Dictaphones, machines à écrire et à calculer;
- Appareils de traitement du courrier et du papier ...

Groupe D - Technique de l'image et du son

- Installations de télévision et vidéo;
- Installations électroacoustiques ...

Ne sont cependant pas assurés :

les installations et appareils pour lesquels le preneur d'assurance ne supporte pas les risques, par exemple :

- en cas d'exonération de responsabilité pour les objets pris en location;
- les appareils téléphoniques portables, les GSM, les appareils de radio-transmission portables et autres appareils similaires;
- les dommages aux sources de lumière, sauf si un dommage garanti est survenu de façon concomitante à d'autres parties du même objet assuré;
- les substances, matières et produits utilisés pour le fonctionnement des installations, tels que : liquides utilisés pour le développement, bandes colorées, papiers préparés, films, supports d'informations interchangeables, supports de sons tels que bandes magnétiques et disques, têtes de lecture de tourne-disques y compris les aiguilles, grilles et supports d'écrits, combinaison de folios, vrilles, têtes de turbines, fraises, cuvettes interchangeables, pipettes, réactifs et éprouvettes, tuyaux en silicone.

Risques assurés

La Compagnie garantit les objets assurés contre toutes pertes et tous dégâts, survenus de façon imprévue et soudaine et quelle qu'en soit la cause, sous réserve des limitations et exclusions prévues ci-après.

La Compagnie couvre les seuls dommages matériels directs consistant en la destruction ou la détérioration d'un objet assuré, si l'exclusion des dommages immatériels autres que ceux expressément prévus dans le présent contrat.

En particulier sont assurés les pertes et/ou dégâts aux objets assurés résultant de :

- maladresse, négligence, inexpérience, ou malveillance du personnel de l'assuré ou de tiers; émeute, mouvement populaire, conflits du travail, actes de terrorisme ou de sabotage, vandalisme.
- chute, heurt, collision, introduction d'un corps étranger, effondrement du bâtiment;
- surtension, tension étrangère, sous-tension, induction ainsi que court-circuit et autres effets du courant électrique;
- vol avec ou sans effraction;
- incendie, y compris les dégâts dus aux opérations d'extinction et de sauvetage, explosion, foudre, chute d'avion;
- vent, tempête, gel;
- dégâts des eaux, humidité, inondation; les dommages causés par inondation sont assurés seulement lorsque le niveau d'eau le plus élevé enregistré au cours des 20 dernières années est franchi et que les objets assurés se trouvent au-dessus de ce niveau;
- vice de construction, défaut de la matière et/ou vice de fabrication.

Valeurs assurées

- Groupe A : 2.500,00 €
(appareils et installations de la technique informatique, de la communication, bureautique et d'infrastructure)
- Groupe D : 5.000,00 €
(appareils de la technique du son et de l'image)

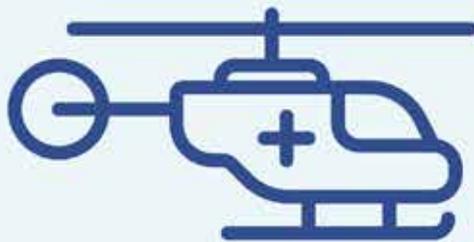
Remarque pour les sociétés instrumentales

Les amplificateurs utilisés avec des instruments de musique, les instruments de musique électroniques et toutes autres installations sonores NE SONT PAS COUVERTS par l'assurance tous risques pour instruments de musique.

Nei Zänn?

NEIE BRÉLL?

Rapatriement?



Free!

Wusst Dir datt d'CMCM 1956 gegrënnt gouf an datt se haut d'Gesondheetsmutuelle N° 1 am Land ass? Si huet 270.000 Memberen a bitt iwwert 2.500 Prestatiounen un. Jiddereen ass wëllkomm, onofhängeg vu sengem Alter oder Gesondheitszoustand. An dobäi gëtt all neie Familljember, ouni Zousazkäschten, als Co-Affilié opgeholl.

Och Loscht Member ze ginn? Mëi Info op www.cmcm.lu

Do, wann Dir eis braucht.

[f cmcm_luxembourg](https://www.facebook.com/cmcm_luxembourg) [@cmcm_lu](https://www.instagram.com/@cmcm_lu) [CMCM Luxembourg](https://www.youtube.com/channel/UCMCM_Luxembourg) [t cmcm_lu](https://twitter.com/cmcm_lu) [App](#)

CMCM
ÄR GESONDHEETSMUTUELLE
ZANTER 1956

*L'Union Grand-Duc Adolphe
bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture*

*L'Ecole de Musique de l'UGDA
bénéficie du soutien financier du Ministère de l'Education nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse*



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Service National
de la Jeunesse

**LES COMMUNES
CONVENTIONNÉES**



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

luxembourg
city tourist office





lalux⁺
ASSURANCES

lalux⁺

Offrir sécurité et protection, c'est notre métier.

LALUX met à votre disposition le plus vaste réseau d'agents appuyés par 500 collaborateurs engagés à vous offrir le meilleur service, au plus près de chez vous.

LALUX Assurances vient d'être récemment désignée marque préférée au Luxembourg, tous secteurs confondus (étude KPMG sur l'Expérience Client - 2020).

Les couvertures de nos produits sont régulièrement adaptées pour répondre aux plus hautes exigences de nos assurés, tant particuliers que professionnels.

LALUX est une marque du Groupe LA LUXEMBOURGEOISE.

lalux - meng Versicherung